

Table with 2 columns: Temperature and Religious Festivals. Includes dates for St. Barthélemy, St. Louis de France, and XVe Pentecôte.



CHENIER

L'AVENIR DU NORD

HEBDOMADAIRE DEVOUE AUX INTERETS DE SAINT-JEROME ET DU DISTRICT

Fondateurs : Wilfrid Gascon et Jules-Edouard Prévost

1897-1950

"Le mot de l'avenir est dans le peuple même; nous verrons prospérer les fils du Saint-Laurent". (Benjamin Sulte)



LABELLE

Table with 2 columns: Temperature and Religious Festivals. Includes dates for St. Joseph Calosanz, St. Augustin, and St. Jean B.

VOL. 55 - No 31 - Joliette, vendredi, 24 août 1951

Directeur MARC FORTIN

5 SOUS LE NUMERO

La cité accorde pour \$300,000. de permis de construction

L'Ecole Ste-Paule est commencée. La Banque de Montréal agrandit.

Loin de ralentir, la valeur en construction a considérablement augmenté cette semaine, lorsque le Conseil municipal a accordé des permis de construction pour une valeur totale de \$296,252.00.

Ces permis comprennent: Une école dans le quartier nord de la ville \$244,475.00. Agrandissement des bureaux de la Ban. de Montréal 30,000.00. 5 logements privés 19,200.00. 2 entrepôts 1,550.00.

Les travaux de construction de l'école sont déjà commencés depuis lundi dernier par l'entrepreneur Bernard Malo, de Joliette, pour le compte de la Commission Scolaire de Saint-Jérôme.

Cette école dont les plans ont été préparés par l'architecte jérômier, Louis Nicolas, sera l'une des plus spacieuses encore érigées dans notre ville, elle aura une longueur de 143 pieds et une largeur de 124 pieds et aura ce caractère moderne qui consiste à réduire le nombre d'étages et en augmentant la superficie de chaque étage.

Les travaux commencés cette semaine, comme nous le disions plus haut, devront être terminés pour le 1er juin 1952 et l'école sera employée dès l'automne 1952. Ce sera un nouveau monument pour notre ville si l'on en juge d'après les lignes modernes que l'on peut constater aux plans.

Une autre construction importante est bien l'agrandissement que doit entreprendre tout prochainement la Banque de Montréal, à son édifice de la rue Labelle.

Graduée



Mlle Denyse Langlois, fille de M. et Mme Alfred Langlois, de St-Jérôme, qui vient d'obtenir son diplôme de garde-malade, avec la note grande distinction, à l'Hôpital Notre-Dame, à Montréal.

Entre Canadiens de bonne volonté

CA MONTE SANS CESSER

par Eugène L'HEUREUX

Durant le mois de juin, l'indice du coût de la vie a monté de 2.5 points, pour atteindre le sommet de 187.6.

Une hausse de cette importance fait vite oublier les petites baisses d'une fraction de point, sur lesquelles insistent parfois les ennemis des contrôles, pour encourager les consommateurs à endurer leur mal.

Bien que les contrôles ne rouvrent pas les portes du paradis terrestre, ils mettent cependant fin à l'inflation qui élève à des niveaux inaccessibles les prix des produits même les plus nécessaires aux pauvres comme aux riches.

Il est regrettable que les préjugés contre les contrôles d'Etat soient indéfectibles au point que toute autorité juridiquement capable de les appliquer — l'autorité fédérale, en temps d'urgence, et l'autorité provinciale, en tout temps — hésitent à heurter un sentiment populaire aussi aveugle, semé et cultivé avec plus d'intelligence que de générosité par les grands parasites sociaux.

Il faudra en venir au contrôle, un jour ou l'autre, c'est évident. Ceux qui nous promettaient que les prix allaient baisser d'eux-mêmes renouent tout de même à nous expliquer la hausse de 20.1 points survenue pendant les douze derniers mois.

Quant aux gouvernants, ils se souviennent que, durant la dernière guerre, les contrôles ont été de toute part la cible des critiques les plus aveugles, les plus malveillantes et les plus synchronisées, l'individualisme prévalant presque partout contre le civisme.

La dernière hausse du coût de la vie s'est fait principalement sentir dans le domaine de l'alimentation.

L'alimentation vient à la fois de l'agriculture et de l'industrie, en passant par le commerce.

Nous serions curieux de connaître la part de cette augmentation des prix qui a profité aux cultivateurs et aux éleveurs, puis la part encaissée par les industriels et les commerçants.

Les citoyens se scandalisent dès que montent les prix des produits de la ferme. Ils auraient le scandale beaucoup moins spontané, s'ils se donnaient la peine de comparer un peu la durée de leur journée de travail, les loisirs de chacun des membres de leur famille et le confort général des maisons de ville avec la journée de travail, les loisirs de la famille et le confort sur la ferme.

Ce n'est pas sans causes que les ruraux émigrent vers les villes. Quand tous les autres prix montent, est-il juste que ceux des produits de la ferme restent bas?

Recourons plutôt à deux formules mettant davantage toutes les classes sur le même pied: d'abord, celle des contrôles d'Etat, puis celle qui voit:

Par une éducation intensive du civisme, enseignons aux citoyens de toutes les classes que la vie économique s'améliorera le jour seulement où chacun cessera de ne penser qu'à soi et d'oublier que les autres ont aussi le droit de vivre et de bien vivre.

(à suivre à la page 8)

LES TRAVAUX DEBUTENT AU PONT SAINTE-PAULE

Les travaux pour la construction du pont de la rue de la Rivière dans la paroisse Ste-Paule, au nord de St-Jérôme, ont débuté lundi dernier.

Le contrat a été accordé à M. René Champoux, entrepreneur de L'Épiphanie qui a à son actif la construction de 35 ponts.

Le coût total des travaux s'élève à \$180,000. Le pont aura une longueur de 180 pieds, une largeur carrossable de 36 pieds, plus deux trottoirs de 5 pieds, de chaque côté de cette voie.

Il sera un peu plus élevé du côté ouest, c'est-à-dire à la rue Lavolette, ce qui lui donnera une pente d'environ 2 pieds.

Me Léopold Nantel, ex, maire de St-Jérôme, s'est rendu sur les lieux mercredi pour rencontrer le contracteur et lui fournir tous les renseignements qu'il désirait.

Il gagne \$199.60. Les concours des Marchands à l'Étoile d'or continue de susciter un intérêt qui va grandissant à St-Jérôme.

Les clients de quatorze magasins à St-Jérôme ont l'occasion chaque semaine de gagner dix fois le montant de leurs achats.

On sait que la semaine dernière, Mlle Claire Grignon, de Ste-Adèle, a gagné la jolie somme de \$80.00 parce qu'elle avait acheté pour \$8.00 de marchandises à la Bijouterie Jean-Paul Boyer, à St-Jérôme.

Bundi soir dernier, lors du tirage au théâtre Laval, à Montréal, M. Langevin, de la rue Chaussée, à St-Jean, a gagné l'intéressante somme de \$199.60 parce qu'il avait acheté, chez un des Marchands à l'Étoile d'or de St-Jean, pour \$19.96 de marchandises.

Tout le monde peut participer à ce concours en achetant chez l'un des Marchands à l'Étoile d'or de St-Jérôme dont la liste est donnée au bas de la page 3. On choisit au moins 8 gagnants chaque semaine et ce nombre peut aller jusqu'à 12 si les montants choisis sont minimes.

Tragique collision : un mort, quatre blessés



Une personne est décédée et quatre autres furent grièvement blessées dans un accident de la route près de Piedmont lorsqu'un camion conduit par M. Frederick Elkin, 61 ans, 7980, rue Bloomfield, décollé jeudi, entra en collision avec une voiture de promenade conduite par M. Albert Herman, âgé de 41 ans, demeurant à 4930, Circle Road, à Montréal.

La Cie Rolland fête un employé de 55 ans de service

(par C.H. SABOURIN) Mont-Rolland. — 20 août. — Cinquante-cinq années de loyaux services dans une même compagnie, c'est un fait sans précédent dans l'histoire de la Compagnie Rolland.

Le site: les rives enchantées de la Rivière du Nord, en amont des cascades, sur les terrains de l'usine. Fête magnifique, s'il en fut une, empreinte d'un cachet religieux, et d'une atmosphère familiale.

Un homme de 55 ans est accordé à la Commission Industrielle de St-Jérôme pour lui permettre de continuer ses activités en vue d'attirer en notre ville, de nouvelles industries.

Pour faire suite à sa décision d'élargir la rue Boyer en acquérant certaines lisières de terrain, le Conseil vient de donner le contrat pour la construction des trottoirs suivant la nouvelle ligne de la rue. Ce contrat est au montant de \$638.00.

Six huttes sont déjà occupées au camp militaire qui recommence ses activités et l'ingénieur est chargé de faire installer des compteurs hydrauliques en vue de la fourniture de l'eau à ces huttes.

D'après un rapport du directeur des pompiers, la municipalité de Lesage devra payer un montant de \$73.33 à la Cité pour le service de la brigade des pompiers lors de l'incendie à la propriété Dagenais, tandis que la municipalité de St-Antoine des Laurentides aura à déboursé un montant de \$674.66 pour le désastreux incendie des propriétés Labelle et des entrepôts Alex. Bremner.

Le litige entre la Compagnie Dominion Rubber et la Cité relativement à l'évaluation des propriétés de ladite Compagnie, vient d'être réglé alors que les parties se sont entendues sur une évaluation de \$1,022,920.00, dans un règlement de cause hors de cour.

Le service postal régulier reprendra de nouveau à 8.00 heures a.m., lundi le 27 août, dans le nouveau local de l'Édifice Fédéral, 380 rue Labelle.

R. VALOIS, Maître de Poste.

Les déclarations sensationnelles de M. Duplessis ne font plus sensation, la population du Québec s'aperçoit que son premier ministre ne fait que jeter de la poudre aux yeux pour épater l'électorat et passer en grand défenseur des classes populaires.

La semaine dernière, l'hon. Le-Noblet Duplessis déclarait, à sa conférence de presse hebdomadaire, que "la protection de l'industrie laitière passe avant l'approbation de tout substitut du beurre.

Aucun peuple au monde", a-t-il ajouté, "ne peut avoir une prospérité durable et un progrès stable à moins d'accorder à l'agriculture la protection à laquelle elle a droit. Et l'agriculture, étant une industrie de base, donne la solidité à toute la structure nationale."

Réellement, M. Duplessis prend les cultivateurs de notre province pour des niais. Le premier ministre voudrait-il nous dire pourquoi il a laissé ouvertement vendre de la margarine, à St-Jérôme et à Montréal, comme dans la plupart des grands centres, au cours de l'hiver dernier, au nez de la Police provinciale? Pourtant, la vente de la margarine est défendue dans le Québec!

DES PONTS... ET DES SOUMISSIONS. Du premier avril 1945 au 31 mars 1949, le ministère des Travaux publics a construit 700 ponts. Ne cherchez pas les soumissions. Les 700 ponts ont été accordés par 700 contrats sans soumission. Il est vrai qu'une loi exige que chaque contrat soit donné au plus bas soumissionnaire, mais apparemment M. Duplessis estime que ceux qui font les lois se réservent automatiquement le privilège de les violer.

Si vous voulez obtenir un contrat, il est inutile de présenter une soumission. Vous devez plutôt vous mettre en relations avec les autorités compétentes et garantir un virement adéquat à la caisse électorale.

(à suivre à la page 8)



HOLD-UP ET ESCROQUERIE. C'est à des milliers de dollars (\$5,000, \$10,000, \$15,000 et \$25,000) que la Commission des Liqueurs fixe les contributions qui doivent être versées à la caisse électorale de l'Union Nationale par ceux qui achètent des établissements, (hôtels, tavernes et cafés), qui ont des permis pour la vente des boissons alcoolisées.

Il arrive que la Commission des Liqueurs commette parfois l'indécence et l'exagération d'exiger en même temps une autre souscription électorale de ceux qui vendent.

Dans les règlements de successions, pour effectuer le transfert du permis même aux héritiers, il faut encore payer et écopier.

Devant un tel scandale, il n'est pas étonnant que le Premier Ministre et Procureur Général se voient la face et refusent d'accorder l'enquête royale depuis longtemps demandée par le parti libéral.

DES LICENCES PARTOUT. La multiplicité des licences pour la vente des liqueurs alcooliques qui règne partout dans la Province, se fait particulièrement sentir dans notre comté.

Ceux qui vont de Shawbridge à St-Hippolyte, connaissent bien le Lac des Quatorze lacs où un grand nombre de touristes passent leur villégiature depuis plusieurs années. Or dans le petit chemin quasi privé qui conduit de la route au Lac des Quatorze lacs, notre député, le notaire "Cadillac" Blanchard, a jugé approprié d'accorder une licence; c'est une incitation à la jeunesse de cette région à la consommation des boissons fortes.

ENCORE DU SABOTAGE! Lors de son récent congrès tenu en la cité de Verdun, la Fédération des Commissions Scolaires du Québec a étudié les résultats de la loi de la fréquentation scolaire obligatoire dont la Fédération reconnaît la nécessité.

Cette loi eût donné de meilleurs résultats si le gouvernement de l'Union Nationale n'avait pas donné, aux officiers du département de l'Instruction Publique, (à suivre à la page 8)

Le juge en chef en bonne santé

Le très honorable Thibaudeau Rinfret, juge en chef de la Cour Suprême du Canada, a quitté Sydney, Australie, pour Canberra, conformément à ce qui était prévu.

Le juge Rinfret s'est évanoui il y a deux jours, lors d'une réception au palais du gouvernement, à Sydney. Selon le télégramme cité, le juge est maintenant rétabli, les médecins l'ont examiné avant son départ pour Canberra, et prononcé en bonne santé.

Agé de 72 ans, le juge fait le tour du monde; il est passé de la chaleur de l'Inde à l'Australie, où s'est présentement l'hiver. Il a contracté un léger rhume. Les médecins, selon le télégramme, attribuent son évanouissement de l'autre jour au rhume et à la fatigue éprouvée pendant un congrès de juristes, à Sydney.

Bonsoir les sportifs. Jean Lalonde, de St-Jérôme, qui a été récemment nommé commentateur adjoint aux nouvelles sportives Molson, présenté tous les soirs à 11 heures, sur les ondes du poste C K A C. Notre concitoyen, une personnalité avantageusement connue dans le domaine sportif de notre province, alternera avec le populaire Jerry Trudeau qui demeure en charge de l'Émission à l'antenne du poste montréalais, Zottique L'Espérance, qui était entendu à ce programme depuis 12 ans, a été nommé à la promotion des ventes de la brasserie Molson. — Nos félicitations à Jean Lalonde et nos meilleurs vœux de succès.

Les enfants au baseball. A mesure que la saison du baseball avance, l'intérêt grandit chez les amateurs et même chez les tout jeunes. C'est la conclusion que l'on doit tirer d'une requête présentée au Conseil municipal demandant l'admission gratuite des enfants sur le terrain, après que, lors de sa dernière séance, le Conseil avait décidé que les enfants devraient payer 15c pour les joutes de jour et 25c pour les joutes du soir.

La Bible vous parle. Comme vous aviez mis vos membres au service de l'impureté et de l'iniquité, pour accroître encore votre iniquité, ainsi, à présent, mettez-les au service de la justice pour produire votre sanctification. — (Rom. VI, 19).

(Texte préparé par la Société catholique de la Bible).

Usine de \$3,500, construite à Greenville

La compagnie Canadian Factory est actuellement en train de construire une usine de \$3,500,000 à Greenville, Qué., près de la gare Maryland. Cette usine servira au raffinage de minéraux, notamment la pierre à chaux et le quartz.

La Foundation Company, qui a obtenu le contrat de cette gigantesque construction, a commencé les premiers travaux depuis un semaine.

Cette usine emploiera 300 hommes régulièrement et, dans certaines périodes de l'année, le nombre des employés sera porté jusqu'à 500.

On ne sait pas encore au juste les dimensions de l'édifice, mais le terrain que la compagnie a acheté d'une dizaine de cultivateurs de Fendroit, mesure environ un mille de longueur par trois quarts de mille de largeur.

Bientôt la glace à l'Aréna

La grande innovation de l'année dans notre ville sera certainement d'avoir une patinoire à glace durant la période d'été.

En effet, déjà le plancher en bois pour le patinage à roulette est enlevé et l'on prévoit que la glace artificielle sera commencée dès le 2 ou le 3 septembre prochain, si l'on considère que dans l'espace de 4 ou 5 jours la glace est prête pour le patinage, nos amateurs pourront s'en donner (à suivre à la page 8)

Les enfants au baseball

A mesure que la saison du baseball avance, l'intérêt grandit chez les amateurs et même chez les tout jeunes. C'est la conclusion que l'on doit tirer d'une requête présentée au Conseil municipal demandant l'admission gratuite des enfants sur le terrain, après que, lors de sa dernière séance, le Conseil avait décidé que les enfants devraient payer 15c pour les joutes de jour et 25c pour les joutes du soir.

(à suivre à la page 8)

# L'AVENIR DU NORD



Fondé en 1917

JOURNAL HEBDOMADAIRE

publié à Saint-Jérôme, cré de Terrebonne  
Autorisé comme envoi postal de deuxième classe,  
ministère des Postes, Ottawa.

L'AVENIR DU NORD  
est publié par "L'Avenir du Nord Cie Ltée" et imprimé  
aux ateliers de  
L'IMPRIMERIE NATIONALE,  
150, rue Saint-Paul, Joliette, P. Q.

L'AVENIR DU NORD CIE LTEE  
Président: Me J.-M. VERMETTE, N.P., Saint-Jovier, directeur politique  
Vice-président: ARTHUR GOHIER, marchand, Saint-Hippolyte;  
Trésorier: ROLAND BOCK, industriel, Montréal;  
Secrétaire: Me GERARD VERMETTE, notaire, Saint-Jovier,  
Directeur: MARC FORTIN, Saint-Jérôme;  
Publiciste: R.YNALD CYR, Saint-Jérôme;  
Secrétaire de la rédaction: LOUISE SIMARD

Le bureau de L'AVENIR DU NORD est situé à  
295, rue St-Georges, Tél.: 4350 Saint-Jérôme

## A L'EXPOSITION DE QUEBEC



LES VOITURES A INCENDIE ! Le rêve de tous les enfants de faire une randonnée dans les voitures du département des incendies se réalisera enfin au carnaval de l'Exposition de Québec. Construites absolument comme de véritables voitures à incendie, complètement équipées de sirènes, sonnettes, échelles,

etc., elles offrent le maximum de garantie de sécurité pour les jeunes qui seront au volant de ces véhicules en se promenant enfin dans un véritable camion à incendie. Le carnaval de l'Expo ne manque jamais d'attirer des foules immenses qui y trouvent, chacun selon son goût, les distractions les plus diverses. L'Exposition de Québec, qui célèbre son 40e anniversaire du 31 août au 9 septembre, attend des visiteurs de tous les coins de la province. Un nombre considérable d'entre eux se propose de profiter des taux réduits en vigueur sur tous les chemins de fer de la province à cette occasion.

### Pour jouir...

(suite de la page 3)  
cessités par l'école sont autant de facteurs épuisants pour une vue défectueuse.

Trois accidents oculaires se produisent annuellement par 1 000 enfants. L'éducation concernant le soin des yeux doit se faire dès l'enfance sur la façon d'éviter la fatigue de la vue, les infections oculaires et les accidents aux yeux.

Si un examen de la vue périodique est recommandé pour l'adulte, cette recommandation s'applique à plus forte raison pour l'enfant. Cette seule paire d'yeux doit durer toute une vie et le surcroît de travail occasionné par le modernisme nous force à les surveiller pour qu'à cinquante ou soixante ans elle serve encore.

Trop de cas lamentables, hélas, comptent déjà dans nos rangs. Evitez à votre enfant une catastrophe visuelle pour l'avenir. Faites-lui subir un examen de la vue périodique chez votre optométriste.

"Mon Petit Prie avec l'Eglise",  
1, rue Stewart,  
OTTAWA, Ont.  
Tél.: 5-6751

Pour la ville de Montréal:  
366, rue St-Denis,  
P.L. 1954.

### Victime de cette terrible maladie

On lit souvent dans les journaux de Montréal que la leucémie, sorte de cancer du sang qui marque une insuffisance de glo-

bules rouges, maladie qui ne pardonne pas et qui mène rapidement au tombeau l'enfant qui en est atteint, fait de nouvelles victimes chaque mois.

Le 20 juillet, cette fauchuse d'enfants venait chercher sa petite victime à St-Jérôme. Il s'agit du petit Raymond Laflamme, fils de M. et Mme Laurent Laflamme, dont la famille est bien connue dans notre ville, qui mourrait à l'hôpital Ste-Justine de Montréal après y avoir été transporté quelques jours auparavant. Les parents de l'enfant

ne se sont aperçus de quelque chose d'anormal que le mardi précédent; le jeudi, le docteur rendait le verdict fatal et le lendemain, leur petit aîné de 4 ans allait prendre sa place parmi les anges.

La cérémonie des Anges du petit Raymond Laflamme avait lieu dimanche après-midi, à 3 heures, le 22 juillet, à l'église de St-Jérôme. Le convoi, précédé de 2 landaus de fleurs, était suivi d'un grand nombre d'automobilistes dans lesquelles avaient pris place les parents du jeune Laflamme et les nombreux amis de la famille. L'inhumation a eu lieu au cimetière de St-Jérôme.

Le jeune Raymond laisse pleurer sa perte, outre son papa et sa maman, son frère Serge, ses grands-parents MM. et Mmes F. Laflamme et R. Gariépy, ainsi que de nombreux oncles et tantes, cousins et cousines.

"L'Avenir du Nord" prie M. et Mme Laflamme, leur fils Serge, ainsi que tous les membres de la famille de bien vouloir accepter ses plus sincères condoléances dans cette épreuve bien lourde qui les atteint.

## L'Eglise et l'assistance aux émigrants

Les étrangers qui parcourent au Moyen Age les grandes voies de communication recevaient toujours l'hospitalité dans les Abbayes ou les couvents, qui suivaient ainsi les préceptes de l'enseignement évangélique. A partir du moment où le problème de l'émigration — dû à la découverte des pays d'outre-Atlantique — en même temps qu'au processus d'industrialisation de l'Europe et à la pression démographique qui en dérive, ainsi qu'à la sécurité toujours plus grande qu'offraient les voyages — se posa de façon pressante, l'Eglise s'employa à y apporter une solution en allégeant les souffrances des exilés. C'est ainsi que furent créés d'importants mouvements dans le but de secourir les émigrants et de leur apporter une aide morale et matérielle, à toutes les étapes de leur voyage, ainsi que dans les lieux de travail et d'émigration; parmi ces mouvements, mentionnons celui de St-Raphael, né en Allemagne.

Les premières organisations de ce genre obtinrent l'immédiate approbation des Autorités Ecclésiastiques, tant et si bien qu'au sein même de la Sainte Congrégation Consistoriale, une section spéciale fut créée, avec la charge de résoudre les problèmes ecclésiastiques des émigrants en leur assurant une aide spirituelle constante.

Dans les pays d'émigration, des organismes d'assistance furent fondés; le nombre des émigrants s'est d'ailleurs considérablement accru au cours des premières années de l'après-guerre, du fait qu'une foule de réfugiés et de gens qui, pour des motifs religieux ou raciaux avaient dû quitter leur pays, est venue se joindre à eux.

Un Office Catholique pour l'émigration a été créé à Genève en 1947 sous les auspices de la Secrétairerie d'Etat; cet Office a pour but d'étudier les problèmes relatifs à l'exode des masses et d'encourager les Etats riches à accueillir les émigrants. Une "charte de l'émigrant" a été élaborée et sera présentée à l'O.N.U.

Les diverses charges que se sont assumées les organisations catholiques en faveur des émigrants sont les suivantes:  
a) renseigner sur le nouveau lieu de travail, sur les conditions de vie; préparer des cours de langues étrangères et de perfectionnement professionnel;  
b) trouver du travail à l'émigrant par l'entremise des organisations catholiques locales;  
c) aider économiquement l'émigrant en fournissant les moyens de voyage à ceux qui ne sont pas sous la protection de l'I.R.O.;  
d) faciliter les démarches bu-

### Jéromiades...

(suite de la page 3)  
privés du sous-sol. Quelques semaines plus tard, les autres étages ainsi que la salle de danse seront ouverts au public.

Maintenant que le vieux bureau de poste a pris sa place aux archives de St-Jérôme, on commence à réaliser que l'édifice de l'hôtel de ville appartenant au domaine du passé et qu'il serait grand temps de le remplacer par un immeuble aux lignes plus modernes, qui répondra mieux aux exigences de la Cité. Québec pourrait bien nous accorder un octroi pour aider à ce projet. La demande du Conseil à cet effet serait bien accueillie du gouvernement actuel... l'an prochain, à la veille des élections!

Le maire et les échevins se sont taquinés à la dernière séance du Conseil, lundi soir dernier. Sous les regards amusés de MM. Chartrand, Vaillancourt et Lebeau, M. le maire a fait remarquer à ceux qui doivent affronter l'électorat au début d'octobre, qu'ils ne doivent pas craindre de prendre certaines décisions sous prétexte qu'elles pourraient déplaire à M. Un Tel... Les intéressés, MM. Giraldeau, Lapointe et St-Jean, ont répliqué qu'ils craignent surtout la taxe de vente imposée après les élections, l'an dernier!

## PAROISSE SAINT-LUCIEN

### Horaire des messes

Le dimanche, à l'Ecole Saint-Jean-Baptiste,  
MESSES BASSES A 7 H., 8 H., 9 H. 30 et 11 H.

Sur semaine (pour un certain temps), messe à 7 heures, dans la chapelle de l'Hôtel-Dieu.

RESIDENCE DE M. LE CURE DE SAINT-LUCIEN:  
Hôtel-Dieu de Saint-Jérôme, 290, rue Montigny, Tél.: 4315  
(Prière de s'adresser à cet endroit pour baptêmes, mariages ou sépultures à fixer).

## PROULX BUSINESS COLLEGE

390, Ave. du Palais, Saint-Jérôme  
COURS DU JOUR ET DU SOIR  
Joseph Proulx, L. Sc. & Péd., A.P.A., Principal. TEL: Bureau 4591, Résidence 5557

OUVERTURE: 5 SEPTEMBRE  
Cours commercial complet (en anglais).  
Comptabilité et Vérification.  
Conversation anglaise enseignée d'après méthode moderne et efficace.  
Cours de spécialisation.  
DIPLOMES ACCORDES  
Les inscriptions se font tous les jours de:  
2 heures à 5 heures P. M. et de 7 heures à 9 heures P. M.

Ce collège est reconnu officiellement par le Département de l'Instruction publique de la Province de Québec, et est membre de l'Association des Collèges Commerciaux Inc. (Québec) et du Canadian Business Schools Association (Canada).  
Faites votre inscription dès maintenant car le nombre de nos élèves est limité.

## Des jeunes, absorbés dans la prière

Depuis plusieurs années vous observez et vous n'avez jamais vu votre mobile jeunesse "absorbée" dans la prière. Et comment assiste-t-elle à la messe, à la messe du dimanche?

Le 9 septembre paraîtra le premier numéro de "Mon Petit Prie avec l'Eglise" pour l'année scolaire 1951-52. Ce feuillet-missel hebdomadaire a déjà quatre ans! Et gagez que vous ne l'avez jamais essayé auprès de vos jeunes... Et pourtant vous vous demandez parfois: "Ont-ils entendu la messe?"

Parents et éducateurs, laissez venir tous les jeunes à Jésus. Et pour cela, procurez-leur "Mon Petit Prie avec l'Eglise" pour tous les dimanches de l'année scolaire. Etant fait exprès pour eux, il leur apporte en des mots simples: une

lettre familière, le propre de la messe, parfois un programme pour la semaine, etc. Excellent moyen de faciliter à l'enfant la compréhension des textes liturgiques.

### RETOURNEZ IMMEDIATEMENT VOTRE DEMANDE

Veillez nous expédier pour chaque dimanche: indiquez la quantité "Mon Petit Prie". Prix: \$0.02 l'unité; \$0.01 1/2 l'unité pour toute quantité de 10 feuillets ou plus à la même adresse.

Votre nom: \_\_\_\_\_  
Votre adresse: \_\_\_\_\_  
Adressez votre commande ou vos demandes de renseignements à:

## Aidez à enrayer la hausse du coût de la vie en dépensant sagement!

Vous pouvez aider à enrayer la hausse du coût de la vie en achetant que les marchandises dont vous avez réellement besoin

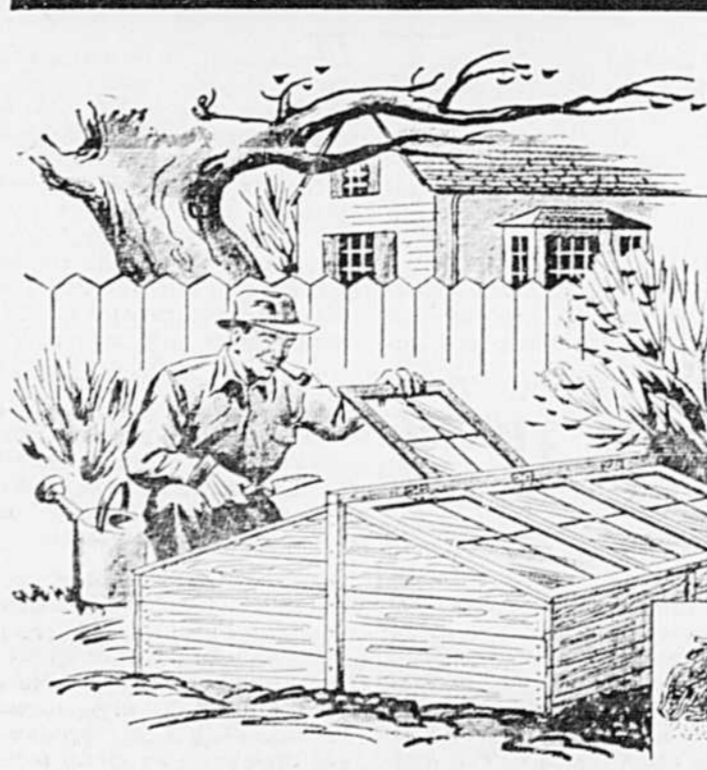
Chaque famille canadienne devrait avoir comme but de se débarrasser de ses dettes le plus tôt possible et d'économiser pour l'avenir.  
85% des prêts de HFC sont consentis pour régler des comptes en souffrance, frais médicaux ou scolaires, taxes,

réparations ou pour d'autres bonnes raisons. Le remboursement de ces emprunts à la même valeur déductionnante qu'un plan régulier d'épargne.  
Les gérants de HFC sont bien qualifiés pour aider les familles à régler leurs problèmes financiers.

DE L'ARROBI QUAND VOUS EN AVEZ BESOIN!  
**HOUSEHOLD FINANCE**  
403 rue St-Georges, deuxième étage, téléphone 5383  
ST-JEROME, P.Q.

Les prêts consentis pour l'achat de produits de consommation sont soumis aux règlements de crédit des consommateurs.

# AUTOUR DU FOYER...

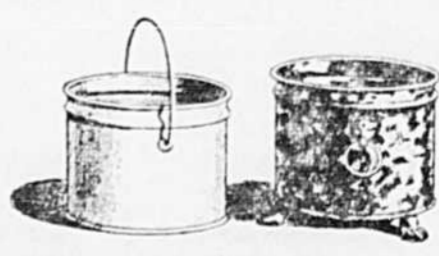


**BOÎTE À TISSUS**  
BOÎTE À BONBONS DE FANTAISIE. FAITES UNE OUVERTURE AU CENTRE AVEC UN RASOIR ET DÉCOUPEZ UN DEMI-CERCLE.



### BUREAU OU COIFFEUSE

TIROIRS-BOÎTES À BEURRE D'ENVIRON 13"2, SABLÉES ET PLACÉES SUR DES GLISSIÈRES DE 1". HAUT EN CONTRE-PLAQUE DE 3/8". FRANGE DU DEVANT: CONTRE-PLAQUE DE 1/4". HAUSSEZ LE BUREAU SUR DES PIANCHETTES DE BOIS CORROYÉ. L'OUVERTURE AU CENTRE DOIT AVOIR AU MOINS 20" DE LARGEUR.



**RÉCIPIENT À BOIS DE CHEMINÉE**  
SEAU À SAVON EN ACIER - ENLEVEZ L'ANSE - ÉMAILLEZ EN NOIR ET GRENEZ AVEC DE LA PEINTURE OR.

**COUCHES FROIDES ET COUCHES CHAUDES**  
avec des contre-fenêtres et des caisses d'emballage

MONTANTS DE 2x4'. HAUT: 14" À L'AVANT, 20" À L'ARRIÈRE. CONSOLIDÉZ LE FAÎTE ET LES CÔTÉS AVEC DES SUPPORTS. DISPOSEZ À L'EXTÉRIEUR LE CÔTÉ MASTIQUÉ DU CHÂSSIS.

## Le carnet de Jean Bricole



La nécessité est mère de l'invention. Je l'ai constaté l'autre jour alors que je passais la soirée avec un jeune couple qui j'avais rencontré lors de leur voyage de noces. L'été dernier, à l'époque, j'avais admiré le courage dont ils faisaient preuve en prenant maison malgré le peu de meubles dont ils disposaient. J'étais curieux de voir comment ils s'en tiraient.

Leur ameublement n'est pas luxueux mais il régit dans la maison une atmosphère de cordialité et de gaieté qui vous fait sentir à l'aise immédiatement. Malgré les sacrifices qu'ils ont dû faire, ils restent pleins d'enthousiasme et leur foyer est vraiment heureux.

Le mari partage mon opinion sur les boîtes à beurre. Il a fabriqué de nombreux meubles, dont un divan, et il a constaté que ces boîtes peuvent être utilisées de bien des façons. Un exemple: il a fabriqué pour sa femme une magnifique coiffeuse — faite entièrement de boîtes, de contre-plaque et de planchettes de bois de 2 x 4; même le miroir est une vieille glace qu'il a "rajeunie" en l'étamant et en la montant dans un nouvel encadrement.

Recipient pour les bûches  
J'ai aussi remarqué une "boîte à bois" fabriquée avec un seau à savon, émaillé en noir et grené à l'intérieur et à l'extérieur avec de la peinture or, et muni de pattes et poignées venant d'une vieille jardinière en cuivre. Ce récipient est placé près d'une cheminée en pierres des champs, que mon jeune ami a lui-même construite.

Il n'ont pas embelli uniquement l'intérieur. Leur terrain, qui était auparavant absolument nu, est devenu magnifique et rieuse. L'aspect de leur maison. Le mari m'a montré avec fierté des boîtes à couches froides faites avec des caisses d'emballage et des contre-fenêtres. Les légumes qu'ils récolteront cet automne contribueront à réduire leur budget d'hiver prochain. En les quittant, j'avais la conviction que cette maison sera un actif pour la communauté et le pays.

UNE SÉRIE DE CONSEILS PRATIQUES PRÉSENTÉS PAR  
**Molson's**  
COMME SERVICE AU PUBLIC

## Tintin au Congo 30

Comic strip panels for 'Tintin au Congo'. Panels include:  
1. Tintin and Milou talking about a 'malediction'.  
2. Tintin looking at a map.  
3. Tintin and Milou talking about 'Babou' and 'M'Halouvou'.  
4. Tintin talking about a 'malediction'.  
5. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
6. Tintin talking about a 'chasse'.  
7. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
8. Tintin talking about a 'chasse'.  
9. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
10. Tintin talking about a 'chasse'.  
11. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
12. Tintin talking about a 'chasse'.  
13. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
14. Tintin talking about a 'chasse'.  
15. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
16. Tintin talking about a 'chasse'.  
17. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
18. Tintin talking about a 'chasse'.  
19. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
20. Tintin talking about a 'chasse'.  
21. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
22. Tintin talking about a 'chasse'.  
23. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
24. Tintin talking about a 'chasse'.  
25. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
26. Tintin talking about a 'chasse'.  
27. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
28. Tintin talking about a 'chasse'.  
29. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
30. Tintin talking about a 'chasse'.  
31. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
32. Tintin talking about a 'chasse'.  
33. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
34. Tintin talking about a 'chasse'.  
35. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
36. Tintin talking about a 'chasse'.  
37. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
38. Tintin talking about a 'chasse'.  
39. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
40. Tintin talking about a 'chasse'.  
41. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
42. Tintin talking about a 'chasse'.  
43. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
44. Tintin talking about a 'chasse'.  
45. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
46. Tintin talking about a 'chasse'.  
47. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
48. Tintin talking about a 'chasse'.  
49. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
50. Tintin talking about a 'chasse'.  
51. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
52. Tintin talking about a 'chasse'.  
53. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
54. Tintin talking about a 'chasse'.  
55. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
56. Tintin talking about a 'chasse'.  
57. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
58. Tintin talking about a 'chasse'.  
59. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
60. Tintin talking about a 'chasse'.  
61. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
62. Tintin talking about a 'chasse'.  
63. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
64. Tintin talking about a 'chasse'.  
65. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
66. Tintin talking about a 'chasse'.  
67. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
68. Tintin talking about a 'chasse'.  
69. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
70. Tintin talking about a 'chasse'.  
71. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
72. Tintin talking about a 'chasse'.  
73. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
74. Tintin talking about a 'chasse'.  
75. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
76. Tintin talking about a 'chasse'.  
77. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
78. Tintin talking about a 'chasse'.  
79. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
80. Tintin talking about a 'chasse'.  
81. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
82. Tintin talking about a 'chasse'.  
83. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
84. Tintin talking about a 'chasse'.  
85. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
86. Tintin talking about a 'chasse'.  
87. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
88. Tintin talking about a 'chasse'.  
89. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
90. Tintin talking about a 'chasse'.  
91. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
92. Tintin talking about a 'chasse'.  
93. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
94. Tintin talking about a 'chasse'.  
95. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
96. Tintin talking about a 'chasse'.  
97. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
98. Tintin talking about a 'chasse'.  
99. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
100. Tintin talking about a 'chasse'.  
101. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
102. Tintin talking about a 'chasse'.  
103. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
104. Tintin talking about a 'chasse'.  
105. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
106. Tintin talking about a 'chasse'.  
107. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
108. Tintin talking about a 'chasse'.  
109. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
110. Tintin talking about a 'chasse'.  
111. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
112. Tintin talking about a 'chasse'.  
113. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
114. Tintin talking about a 'chasse'.  
115. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
116. Tintin talking about a 'chasse'.  
117. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
118. Tintin talking about a 'chasse'.  
119. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
120. Tintin talking about a 'chasse'.  
121. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
122. Tintin talking about a 'chasse'.  
123. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
124. Tintin talking about a 'chasse'.  
125. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
126. Tintin talking about a 'chasse'.  
127. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
128. Tintin talking about a 'chasse'.  
129. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
130. Tintin talking about a 'chasse'.  
131. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
132. Tintin talking about a 'chasse'.  
133. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
134. Tintin talking about a 'chasse'.  
135. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
136. Tintin talking about a 'chasse'.  
137. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
138. Tintin talking about a 'chasse'.  
139. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
140. Tintin talking about a 'chasse'.  
141. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
142. Tintin talking about a 'chasse'.  
143. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
144. Tintin talking about a 'chasse'.  
145. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
146. Tintin talking about a 'chasse'.  
147. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
148. Tintin talking about a 'chasse'.  
149. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
150. Tintin talking about a 'chasse'.  
151. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
152. Tintin talking about a 'chasse'.  
153. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
154. Tintin talking about a 'chasse'.  
155. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
156. Tintin talking about a 'chasse'.  
157. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
158. Tintin talking about a 'chasse'.  
159. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
160. Tintin talking about a 'chasse'.  
161. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
162. Tintin talking about a 'chasse'.  
163. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
164. Tintin talking about a 'chasse'.  
165. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
166. Tintin talking about a 'chasse'.  
167. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
168. Tintin talking about a 'chasse'.  
169. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
170. Tintin talking about a 'chasse'.  
171. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
172. Tintin talking about a 'chasse'.  
173. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
174. Tintin talking about a 'chasse'.  
175. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
176. Tintin talking about a 'chasse'.  
177. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
178. Tintin talking about a 'chasse'.  
179. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
180. Tintin talking about a 'chasse'.  
181. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
182. Tintin talking about a 'chasse'.  
183. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
184. Tintin talking about a 'chasse'.  
185. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
186. Tintin talking about a 'chasse'.  
187. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
188. Tintin talking about a 'chasse'.  
189. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
190. Tintin talking about a 'chasse'.  
191. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
192. Tintin talking about a 'chasse'.  
193. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
194. Tintin talking about a 'chasse'.  
195. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
196. Tintin talking about a 'chasse'.  
197. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
198. Tintin talking about a 'chasse'.  
199. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
200. Tintin talking about a 'chasse'.  
201. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
202. Tintin talking about a 'chasse'.  
203. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
204. Tintin talking about a 'chasse'.  
205. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
206. Tintin talking about a 'chasse'.  
207. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
208. Tintin talking about a 'chasse'.  
209. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
210. Tintin talking about a 'chasse'.  
211. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
212. Tintin talking about a 'chasse'.  
213. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
214. Tintin talking about a 'chasse'.  
215. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
216. Tintin talking about a 'chasse'.  
217. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
218. Tintin talking about a 'chasse'.  
219. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
220. Tintin talking about a 'chasse'.  
221. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
222. Tintin talking about a 'chasse'.  
223. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
224. Tintin talking about a 'chasse'.  
225. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
226. Tintin talking about a 'chasse'.  
227. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
228. Tintin talking about a 'chasse'.  
229. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
230. Tintin talking about a 'chasse'.  
231. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
232. Tintin talking about a 'chasse'.  
233. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
234. Tintin talking about a 'chasse'.  
235. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
236. Tintin talking about a 'chasse'.  
237. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
238. Tintin talking about a 'chasse'.  
239. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
240. Tintin talking about a 'chasse'.  
241. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
242. Tintin talking about a 'chasse'.  
243. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
244. Tintin talking about a 'chasse'.  
245. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
246. Tintin talking about a 'chasse'.  
247. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
248. Tintin talking about a 'chasse'.  
249. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
250. Tintin talking about a 'chasse'.  
251. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
252. Tintin talking about a 'chasse'.  
253. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
254. Tintin talking about a 'chasse'.  
255. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
256. Tintin talking about a 'chasse'.  
257. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
258. Tintin talking about a 'chasse'.  
259. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
260. Tintin talking about a 'chasse'.  
261. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
262. Tintin talking about a 'chasse'.  
263. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
264. Tintin talking about a 'chasse'.  
265. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
266. Tintin talking about a 'chasse'.  
267. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
268. Tintin talking about a 'chasse'.  
269. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
270. Tintin talking about a 'chasse'.  
271. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
272. Tintin talking about a 'chasse'.  
273. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
274. Tintin talking about a 'chasse'.  
275. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
276. Tintin talking about a 'chasse'.  
277. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
278. Tintin talking about a 'chasse'.  
279. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
280. Tintin talking about a 'chasse'.  
281. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
282. Tintin talking about a 'chasse'.  
283. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
284. Tintin talking about a 'chasse'.  
285. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
286. Tintin talking about a 'chasse'.  
287. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
288. Tintin talking about a 'chasse'.  
289. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
290. Tintin talking about a 'chasse'.  
291. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
292. Tintin talking about a 'chasse'.  
293. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
294. Tintin talking about a 'chasse'.  
295. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
296. Tintin talking about a 'chasse'.  
297. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
298. Tintin talking about a 'chasse'.  
299. Tintin and Milou talking about a 'chasse'.  
300. Tintin talking about a 'chasse'.  
301. Tintin and Milou talking about a

Location et Vente  
pour l'étudiant ou le  
collégien  
"REMINGTON  
RAND"  
Réparation

**BIJOUTERIE BENOIT ENRG.**  
285, rue St-Georges Tél. 3459 St-Jérôme



CHENIER  
ASSURONS LE PROGRES DE SAINT-JEROME EN ENCOURAGEANT  
NOTRE COMMERCE LOCAL

# L'AVENIR DU NORD

LE PLUS ANCIEN HEBDOMADAIRE DES LAURENTIDES

Publié à Saint-Jérôme  
SOUTENONS NOS INDUSTRIES. ELLES SONT UN GAGE DE LA PROSPERITE  
DE NOTRE VAILLANTE POPULATION OUVRIERE.



LABELLE

**GRANDE VENTE  
DE VETEMENTS D'ETE**  
**AU MAGASIN HARRY**  
328, RUE ST-GEORGES,  
ST-JEROME  
TEL: 3463

Vendredi, 24 août 1951

Directeur MARC FORTIN

Page 3

## D'UN VENDREDI À L'AUTRE...

### RENTREE DES CLASSES

Dans un peu plus d'une semaine, l'ÉCOLE ouvrira ses portes de nouveau pour recevoir nos enfants. Si la période scolaire apparaît comme un cauchemar pour les écoliers qui voient leurs vacances terminées, elle cause de vives inquiétudes à bien des parents qui se demandent s'ils doivent oui ou non garder leur rejeton avec eux et le diriger vers l'usine ou l'épicerie! C'est malheureusement le cas qui se discute actuellement dans un trop grand nombre de foyers et il faudrait aider les parents à y voir un peu clair.

Un journal montréalais de fin de semaine écrivait "qu'il est permis de croire que les parents qui méprisent franchement l'instruction ne constituent plus que l'exception dans notre peuple. C'est dire que le problème en est devenu, pour la majorité, d'ordre strictement financier. Décider d'une autre année d'école pour leur enfant revient le plus souvent à savoir s'ils en ont les moyens. Il faut que les parents comprennent, à ce stade de leurs discussions, qu'il existe des organismes d'aide aux étudiants, tels que l'Aide à la Jeunesse et le Prêt d'honneur, auxquels il n'est pas du tout honteux de recourir, et sur lesquels ils feraient bien de se renseigner au plus tôt. Il faut encore qu'ils se mettent en tête qu'il n'y a aucun déshonneur à accepter — et même à solliciter au besoin — l'aide aux parents ou d'amis plus fortunés, ou sans enfants, dans cette tâche de l'éducation de leurs enfants, tâche souvent au-dessus de leurs moyens pécuniaires. Les parents ne font pas instruire leurs enfants pour leur propre bénéfice, mais pour celui de la société tout entière. Ils n'ont donc pas à rougir d'en faire assumer les frais par celle-ci."

Les parents qui interrompent les études de leurs enfants leur rendent un bien mauvais service autant que ceux qui les dirigent mal et leur font échouer une carrière — qui est peut-être celle du père — mais qui est contraire aux goûts de l'enfant. Il y a des hommes sans instruction qui ont pu réussir dans la vie, mais ils sont rares. Il y en a beaucoup plus qui ont obtenu du succès parce qu'ils avaient de l'instruction, qu'ils s'étaient perfectionnés dans un métier ou qu'ils étaient devenus spécialistes.

Interrompre les études de son enfant aussi bien que le forcer à embrasser une carrière qu'il n'aime pas pour en faire un raté, c'est rendre un bien mauvais service à la société. Les parents ont donc le devoir, l'obligation de bien se renseigner avant de retirer leur enfant de l'école ou de mal le diriger. Ils pourront recevoir de bons conseils des éducateurs et des autorités qui les aideront certes à résoudre leurs problèmes.

### LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE

La sixième série des Obligations d'épargne du Canada sera offerte en vente le 15 octobre prochain. La date d'émission est fixée au 1er novembre 1951 et l'échéance se produira 10 ans et 9 mois après cette date. Les obligations se vendront à 100 p. 100 jusqu'au 15 novembre 1951, et porteront intérêt à 3 1/2 p. 100 et 3.21 p. 100. La limite du montant accordé à chaque titulaire a été haussée à \$5,000. Les limites antérieures imposées aux particuliers étaient de \$2,000 pour la première série et de \$1,600 pour les émissions suivantes.

Le ministre des Finances a affirmé que les nouveaux avantages de cette sixième série, en s'ajoutant à ceux auxquels le public a fait si bon accueil par le passé, rendent les Obligations d'épargne plus attrayantes que jamais. Elles démontrent que le gouvernement est décidé à encourager l'épargne individuelle parce que cette dernière joue un rôle important et actif en aidant à stabiliser l'économie nationale.

On prévoit que le rendement général accru et la nouvelle limite fixée pour les achats des particuliers plairont au grand public, ainsi qu'aux employés dont les achats par le mode de retenues sur le salaire n'ont jamais cessé d'augmenter par les années passées. La nouvelle série offre, entre autres avantages, un rendement supérieur aux titulaires qui conserveront leurs obligations pendant de longues périodes de temps, tout en assurant suffisamment d'intérêt à ceux qui se verront obligés de vendre les leurs avant terme pour des motifs de nécessité.

### POPULATION QUI AUGMENTE

La population automobiliste augmente rapidement. Les véhicules moteurs qui circulent aujourd'hui sur nos routes sont, presque deux fois plus nombreux qu'il y a cinq ans. C'est incroyable. De 242,000 en 1945, leur nombre est passé à 455,000 en 1950.

Et pour faire mouvoir tous ces véhicules, il y a plus de un million de conducteurs autorisés dans la province de Québec, sans compter ceux qui conduisent sans permis. Ajoutez à ces chiffres ceux formidables des touristes qui circulent sur nos routes, on a une idée de l'importance du mouvement et on se rend mieux compte de la nécessité de se qualifier pour pouvoir circuler prudemment et légalement.

Marc Fortin

## LA PERSONNALITE AU CONGRES DES DETAILLANTS

### "SENS ET RICHESSE DE LA PERSONNALITE"

Tel est le thème que développeront les détaillants lors de leur congrès-croisière à bord du vapeur "Tadoussac", du 16 au 19 septembre prochain. C'est la huitième année consécutive que l'Association des Marchands Détaillants organise l'un des paquebots de la Canada Steamship Lines à bord duquel se tient le congrès annuel, le quarante et unième de la série cette année, pendant que les congressistes sont conduits jusque dans le bas St-Laurent et le haut Saguenay.

### Vent de St-Antoine

Le temps passe avec la rapidité de l'éclair, par conséquent, il est bon de prévoir sans se précipiter. Vous savez que notre nouvel évêque, Mgr Emilien Frénette, fera son entrée triomphale dans son diocèse le 15 septembre prochain à 3,00 heures P.M. La Cité de St-Jérôme, comme siège épiscopal, s'est déjà nommée un Comité d'organisation afin que tout soit prêt à temps.

Dans les circonstances il ne faut pas oublier que St-Antoine est la porte d'entrée de St-Jérôme et que son Excellence passera d'abord chez nous. Avons-nous notre Comité? Le Conseil municipal prendra-t-il une initiative quelconque pour mieux préparer la grande rue? Que feront les groupements religieux? Pour ce qui est des enfants, ils fréquenteront probablement la classe et accepteront avec joie les directives de ceux qui en ont la direction. Il n'y a pas à se demander si les demeures seront décorées puisque chaque foyer songe déjà à faire quelque chose de très bien en une circonstance aussi unique que celle de l'acclamation du premier évêque de notre nouveau diocèse.

Nous aimons déjà vraiment notre digne chef spirituel, Mgr Frénette, parce que nous sommes assurés que son seul but à atteindre ici-bas est le salut de nos âmes.  
Borée.

Le voyage comporte des escales à Trois-Rivières, Québec, la Malbaie, Tadoussac et Bagotville. Les congressistes, au nombre d'environ cinq cent, participent, pendant qu'ils sont à bord, à des séances, à des réceptions, à des discussions qui, cette année, comme nous l'avons dit plus haut, porteront sur le "Sens et la Richesse de la Personnalité".

L'Association des Marchands Détaillants a étudié, depuis 1944, au cours de ses divers congrès, le rôle et la responsabilité des classes moyennes, les conditions de leur survie et de leur progrès. On entend, cette année, d'examiner l'une des caractéristiques et l'une des qualités du détaillant indépendant. Dans un monde qui se nivelle de plus en plus et où les individus ont tendance à disparaître dans l'anonymat des masses, le détaillant indépendant reste l'un des rares spécimens d'individualité propre. Et cela représente une richesse pour une société, surtout si l'on considère que les grandes œuvres sont rarement le fruit de l'action des groupes, mais ordinairement le résultat du travail de personnalités fortes. On étudiera au cours du congrès des détaillants ce que représente, pour la province de Québec, cette classe particulière d'hommes entièrement voués au développement de leur initiative propre, dans le service du public.

Répetons qu'il s'agit d'une croisière unique, faite dans des conditions bien spéciales et où tout est organisé pour le plaisir et l'instruction des détaillants. On nous dit aussi que tous les marchands détaillants, qu'ils soient membres ou non de l'Association, sont les bienvenus à ce congrès. On sait que l'Association des Marchands Détaillants compte près de 6,000 membres dans la province de Québec, répartis en plus de trente sections de commerce différentes et répandus dans au-delà de quatre-vingts succursales à travers la province.

L'Association de la province de Québec est partie intégrante de l'Association des Marchands Détaillants du Canada dont, incidemment, M. Fernand Boisseau, le secrétaire général de la province de Québec, a été réélu récemment, à Winnipeg, secrétaire national.

## INSCRIPTION ET ENTREE DES ELEVES AU COLLEGE DE ST-JEROME

Les élèves qui doivent entrer au Collège pour la première fois, en septembre prochain, sont priés de faire leur inscription un des jours suivants: les 29, 30 et 31 août; le matin, de 9 h. à 11 h.; et l'après-midi, de 2 h. à 4 h. Ne pas oublier d'apporter le bulletin mensuel de l'année dernière.

Les parents comprendront l'importance qu'il y a pour leurs enfants de poursuivre leurs études et de venir en classe dès le premier jour de la rentrée, c'est-à-dire mardi, le 4 septembre, à 9 h. du matin.

## EXAMEN de la VUE L.P. Raymond O.D.

SPECIALISTE - OPTOMETRISTE  
Professeur à l'Université de Montréal  
BUREAU: 9h.30 à 6 heures  
Le soir, mercredi et vendredi  
Téléphone: 4755  
310, ST-GEORGES (édifice Woolworth) — ST-JEROME

## NOUVELLES DE LA PAROISSE DE SAINT-JEROME

### MARIAGES

#### Laïcette - Laframboise

Demain, à 8 heures, sera béni le mariage de M. Marcel Lalancette, fils de M. et Mme William Lalancette, de Montréal, avec Mlle Jeannine Laframboise, fille de M. et Mme Paul-Émile Laframboise.

#### Dupras - Paquette

À 8 h. 45, demain, aura lieu le mariage de M. Marcel Dupras, fils de M. Paul-Émile Dupras, décédé, et de Mme Benjamin Dupras, avec Mlle Thérèse Paquette, fille de M. et Mme Charles Paquette.

#### Legault - Dagenais

À 9 h. 30, demain, sera célébré le mariage de M. Maurice Legault, fils de M. et Mme Jean-Baptiste Legault, de St-Antoine, avec Mlle Germaine Dagenais, fille de M. et Mme Zénon Dagenais.

#### Deslauriers - Corbeil

À la sacristie, demain à 7 h. 15, sera béni le mariage de M. Charles Deslauriers, de Mont-Fort, fils de feu Benjamin Deslauriers et de Mme Deslauriers, avec Mlle Jeanne d'Arc Corbeil, fille de M. et Mme Osias Corbeil.

#### Gascon - Mayrand

La semaine dernière, à eu lieu le mariage de M. Gaétan Gascon, fils de M. et Mme Albert Gascon, de Ste-Paule, avec Mlle Jeanne Mayrand, fille de M. et Mme Edouard Mayrand, de Lachute.

### DECES

#### Adrien Paquin

Samedi le 18 août, a eu lieu le service de Adrien Paquin, époux d'Yvonne Gohier, décédé à l'Hôtel-Dieu de Montréal, le 16 août, à l'âge de 48 ans.

#### Dame L. Allaire

Le 16 août dernier, à l'âge de 30 ans, est décédée Mme Léopold Allaire. Les funérailles ont eu lieu lundi, le 20.

## LES FILLES D'ISABELLE A MAGOG, LES 21, 22, 23 ET 24 SEPTEMBRE

Le Cercle Notre-Dame du Pèlerinage Secours de Magog prépare activement le Congrès provincial des Filles d'Isabelle. Le programme s'élabore sous la direction éclairée de Mme Marguerite Dumas, Régente, et l'action de tous les comités se précise à un rythme qui ne peut manquer de conduire au succès.

Toute la population de Magog se prépare à recevoir dignement les Congressistes.

Le spectacle que peut offrir un tel Congrès crée un enthousiasme

## POUR JOUR D'UNE BONNE SANTE

par L.-P. RAYMOND, O.D.

L'enfant plus que l'adulte exige une protection spéciale contre la fatigue des yeux.

La période de croissance peut, selon les conditions de travail, de posture ou d'environnement, entraîner de grands changements d'un œil ou des deux yeux à la fois en très peu de temps. Six mois suffisent parfois pour détériorer tout le mécanisme fonctionnel de l'œil avec les résultats d'une lutte inconnue, mais désastreuse pour l'avenir de cet être humain.

L'examen de la vue avant l'entrée à l'école s'impose de plus en plus pour chaque enfant comme mesure préventive. La lumière artificielle, la vitesse des objets, la quantité de lectures diverses ne...

TELEPHONE: 3769

Pour vos photographies,

CONSULTEZ

**GERARD VERMETTE**

PHOTOGRAPHE

MARIAGES — GROUPES — BANQUETS

## JEROMIADES

Le syndicat qui opère présentement à l'aréna de Shawinigan avec un club de hockey dans le circuit Senior de la province, a mis comme condition pour continuer ses opérations, que la bâtisse soit chauffée, ou du moins, que la Cité adopte le principe d'installer le système de chauffage à l'aréna. Cette demande a donné suite à une séance orageuse au Conseil municipal de cette ville de la Mauricie, Saint-Jérôme, heureusement, ne verra pas une mise en scène du genre se répéter car nos autorités municipales ont l'intention de chauffer l'aréna aussitôt que les moyens le permettront... afin de garder la clientèle!

La procession à la grotte du cimetière de Saint-Jérôme a donc lieu, dimanche soir dernier, à une démonstration grandiose de foi et de piété. Plusieurs milliers de personnes ont défilé dans la grande avenue de Martigny formant une procession d'une longueur d'un mille, quatre rangées de front. Pour revenir, les fidèles ont pu employer la partie du nouveau trottoir qui est terminée et qui longe la propriété des Frères. Aux endroits où il n'est pas encore construit, la circulation est très dangereuse. Quand tout sera terminé, le trottoir, qui aura un mille de longueur, protégera la vie des piétons et aidera considérablement à accélérer la circulation surtout dans des circonstances spéciales comme dimanche dernier et à la Fête du Calvaire qui aura lieu cette année le 23 septembre.

Le Conseil municipal a demandé au gouvernement provincial de donner la préférence aux entrepreneurs locaux pour la construction du pont Ste-Paule. Il serait surprenant de voir un Jérôme en charge de cette construction... Cette nouvelle travée qui réunira les deux rives de la rivière du Nord, au nord de Saint-Jérôme, dans la nouvelle paroisse, coûtera au moins \$180,000. Si la municipalité de St-Jérôme avait entrepris la construction du même pont, avec des plans différents évidemment, le coût en aurait été de \$90,000. Mais les plans ont été chambardés et le contracteur est arrivé sur les lieux lundi avec sa Cadillac, No. de licence 6 (drapeau Duplessiste) B... C'est son 36<sup>e</sup> pont!

Le club de baseball de St-Jérôme vient de remporter le championnat de la Ligue Laurentienne. C'est une heureuse surprise pour ses partisans qui ont applaudi à la sensationnelle fin de saison qui a été clôturée en fin de semaine dernière par quatre victoires consécutives. Nous félicitons chaleureusement nos porte-couleurs pour leur brillante tenue au cours de la saison, de même que nous adressons nos compliments à la direction de l'équipe, en particulier à MM. Larry Beauchamp et Jean Lalonde, et à l'instructeur Maurice Guérin, pour la façon dont ils ont traité et conduit les champions durant l'année. C'est un honneur qui rejait sur St-Jérôme et nous sommes fiers de l'équipe '51 qui représente notre ville dans la Ligue Laurentienne. Bonne chance à nos étoiles dans les séries de détail. Nous serons avec eux pour les encourager et les aider à éliminer tous leurs adversaires. — Nous espérons que les autorités municipales feront quelque chose de spécial pour fêter cet événement extraordinaire, et récompenser les vaillants équipiers du St-Jérôme.

La visite-surprise à l'archevêché de Montréal, de Mgr J.-B. Montini, le substitut à la secrétairerie d'Etat du Vatican, signifierait-elle le rappel de Mgr Paul-Émile Léger à Rome où il serait appelé à jouer un rôle important dans l'entourage immédiat du Saint Père?

L'église Ste-Marcelle, située sur la rue Brière, sera solennellement bénite par S. Exc. Mgr Emilien Frénette, le premier évêque de Saint-Jérôme, vers la fin de septembre. Ce sera l'un des premiers gestes officiels de notre pasteur diocésain. Ce nouveau temple de St-Jérôme, construit d'après les plans de notre distingué concitoyen, M. Louis Nicolas, architecte, est un petit joyau déposé sur les bords de la rivière du Nord. On a donné à la simplicité des lignes de l'église et du presbytère, un cachet spécial qui frappe à première vue le regard du passant. Les paroissiens de Ste-Marcelle sont des privilégiés...

Nous avons entrevu les membres de la Commission Industrielle municipale, lundi dernier, à l'hôtel-de-ville, à leur sortie d'une conférence avec le Conseil municipal. On aurait parlé de deux nouvelles industries...

L'élargissement de la rue Labelle, à la courbe de l'hôtel Lapointe, constitue une amélioration sensible à la circulation dans cette artère encombrée de la Cité, surtout sur fins de semaine. M. Brosard, le nouveau propriétaire de ce somptueux et luxueux hôtel bâti sur les ruines de l'ancien établissement de M. Alfred Lapointe, a cédé quelques pieds de terrains à la ville pour l'élargissement de cette rue. Nous avons appris que l'hôtel Lapointe commencera à recevoir le public vers le 1er septembre dans la salle à manger, le lounge et les lobbies situés au rez-de-chaussée ainsi que dans les petits salons...

Edifice Woolworth,  
310, rue St-Georges,  
St-Jérôme

**GEORGES LEONARD**

Notaire

Tél.: 7251

### PROCEDEZ-VOUS DES PHOTOS CONCOURS CHEZ LES MARCHANDS SUIVANTS

Maison Castonguay Enrg., magasin départemental,	Angle Labelle et Legault
Jean-Paul Soumis, sport	356, rue Labelle
Ferronnerie A. Langlois Ltée, matériaux de construction	503, rue St-Georges
Germain Johnson, meubles	482, rue St-Georges
Janine, lingerie et produits de beauté	318, rue St-Georges
Jean-Paul Boyer, bijoutier,	286, rue Labelle
J.-S. Morand, tailleur	418, rue St-Georges
Isidore Auger, épicerie - boucherie,	164, rue Labelle
Pharmacie W. Prud'homme, prescriptions	341, rue St-Georges
Bélaire Automobile Ltée, vendeurs Chrysler - Plymouth	203, rue St-Georges
Poirier & Frères, électriciens	297, rue Labelle
Salon Charles, coiffure	208, rue St-Georges
Roland Théoret, chaussures	262a, rue Labelle
Eugène Gosselin, marchandises sèches	248, rue St-Georges

**C.K.A.C.**

Ecoutez Jean Lajoie, lundi au samedi, à 12.25 p.m.  
Fernand Robidoux, lundi, mercredi et vendredi,  
à 1.10 h. p.m.

## Un programme captivant en coopération avec les marchands de l'étoile d'or

MONTANT DISTRIBUE A DATE

\$4,129.80

8 gagnants au moins par semaine.



**Photo-Concours**  
chez les MARCHANDS à l'ÉTOILE D'OR

**\$1455.80 GAGNER**

## GAGNEZ 10 FOIS LE MONTANT DE VOTRE ACHAT

Chez votre marchand à l'étoile d'or en identifiant la photo-Concours que vous obtiendrez chez tous les marchands à l'étoile d'or. Chaque lundi après-midi, vers trois heures, une lettre donnant droit de gagner 10 fois le montant de vos preuves d'achat, jusqu'au maximum de la semaine, annoncé à C.K.A.C., sera choisie, publiquement, chez chacun des marchands de l'étoile d'or. Si votre nom est choisi le marchand vous remettra un magnifique stylo à billes. Le lundi soir suivant, au Théâtre Laval, St-Denis près de Mont-Royal à Montréal, on connaîtra l'heureux ou l'heureuse gagnante du gros lot. Au moment d'aller sous presse, la caisse contient plus de \$1,000.00.

Exigez toujours des PHOTOS-CONCOURS et  
gagnez 10 fois le montant de votre achat.

"IL FAUT CROIRE EN SA BONNE ÉTOILE"

# LOUIS JOUVET

(par Solange Chaput Rolland)

La France a perdu cette année deux de ses plus grandes personnalités. Gide et Jouve ont quitté mais l'un et l'autre vivront tant que les hommes voudront se souvenir que tous deux ont été de sublimes instruments de beauté et de vérité. Tel Molière dont la grande ombre le hanta toute sa vie, Jouve est mort dans son théâtre, entouré de toute sa troupe. Ses dernières paroles sont bouleversantes en ce qu'elles résumant le postulat de son existence toute tournée vers les splendeurs de l'art dramatique; "Je ne sais pas me reposer, je ne sais que travailler." Cette profession de foi qui plane au-dessus de nos destinées renferme un message de ténacité, de fermeté et d'acharnement susceptible d'influencer, de galvaniser tous ceux qui à l'instar de Louis Jouve sont en proie à la grande passion du théâtre. Jouve fit passionnément aimer le théâtre à ses contemporains. Depuis ses débuts jusqu'à la fin de sa vie, Jouve n'eut qu'un but, servir la cause de l'art dramatique. Sa destinée ne connaît pas de matins heureux. Dressé contre les siens qui lui prêchaient le dédain du théâtre, Jouve rompit bientôt ses attaches. Il fréquenta les milieux dramatique et commença à occuper successivement les rôles de machiniste, décorateur, electricien, accessoiriste, etc. Patiemment, amoureusement, il s'initia à tous les emplois et finalement en 1913, il participe à la fondation du Vieux Colombier avec Dullin et Copeau, cet ascète de la scène. Jouve vibre intensément au contact de Copeau et l'histoire du Vieux Colombier est une odyssée de foi et d'amour en la vérité dramatique. En 1923, il dirige la Comédie des Champs Elysées et remporte ses premiers succès de comédien. Il joue du Achar, du Duhamel, du Romain, du Coteau et du Girardoux. Jean de la Lune qui gagne la faveur du capricieux public parisien et depuis la création de Siegrid, d'Amphitryon de Tessa, il occupe l'une des plus hautes cimes de la scène française. Magicien de la féerie giraldueenne, Jouve dans son théâtre de l'Athénée, dans de grandioses décors signés Bérard, monta toutes les fantaisies de Girardoux. Saura-t-on jamais délimiter lequel metteur en scène ou du dramaturge est plus génie! Le théâtre pour Jouve n'est pas une écriture, mais un jeu et pour illustrer les arabesques de ce jeu, il invente des mises en scène qui non seulement servent le texte, mais font resplendir le message de l'auteur. Toujours il s'astreignit à véhiculer avec un maximum d'art et un minimum d'artifices la pensée profonde de l'écrivain. Lorsqu'au vingtième siècle, il entreprit de jouer Molière, il révéla au grand public ce que véritablement était l'esprit de Molière. La mort vient de le faucher en plein travail... et pourtant, un tel homme ne devrait pas mourir! Nous avons tellement besoin d'être capables d'émettre des effusions d'amour, de tendresse, de douceur. La communion d'émotion qui unissait les spectateurs de Louis Jouve n'était-elle pas synonyme de cette fraternité que désire le cher Saint Exupéry? Le théâtre est union, il est communion et du fait il est amour. En nos heures de noirceur et de haine, il était bon qu'un homme nous enseigne l'union de pensée, d'émotion; dans son théâtre Jouve obtenait cette fusion indispensable à la vérité théâtrale.

"Mettre en scène" écrit Jouve dans *Réflexions du Comédien*, "c'est servir l'auteur, l'assister par une totale, une aveugle dévotion qui fait aimer son oeuvre sans réserve. C'est trouver ce ton, ce climat, cet état d'âme qui a présidé chez le poète à la conception, à son écriture source vive et flux qui doit atteindre et innover le spectateur et dont l'auteur lui-même n'a parfois ni science ni conscience. C'est réaliser le charnel par le spirituel." Jouve a toujours décortiqué, l'âme des pièces qu'il a affrontées; il a su traduire par une poésie quelque fois brutale, souvent tendre ou ironique, les situations les plus diverses. Il fut un des plus grands animateurs de la scène européenne, un incomparable comédien et un pèlerin passionné de la perfection. Hélas, nous ne savons pas encore tout le poids de notre perte. Louis Jouve n'est plus, mais son exemple demeurera toujours. (Saint-Jérôme, août, 1951)

## AIDE pour ceux qui SOUFFRENT DE SURDITE

Il nous fait plaisir d'annoncer la nomination de

### M.-G. POIRIER

297, RUE LABELLE, ST-JEROME  
Téléphone: 4519  
(Après 6 h. p.m.) : 3181

comme distributeur pour le district de tous les instruments acoustics de Maico

Appareils Auditifs ajustés individuellement. — Service d'Audiogrammes — Analyses de l'Ouïe pour les écoliers — Analyses de l'ouïe pour les employés des industries — Audiomètres — Stethetrons.



Ecrivez, ou téléphonez, pour pamphlets GRATUITS. "Votre acuité auditive et votre appareil acoustique".

SERVICE AUDITIF (MONTREAL) ENRG.

INSTRUMENTS ACOUSTIQUES MEDICALS

Écrivains chrétiens d'aujourd'hui

## ROGER BRIEN

par Serge Barreault

Roger Brien qui est un Canadien, est né à Montréal le 21 novembre 1910 en la fête de la Présentation de la Sainte Vierge et il fut baptisé quelques jours après, dans l'église de l'Immaculée-Conception. Dès le premier jour de sa vie, Roger Brien parut donc marqué, choisi, réservé par Marie. Ses études classiques, faites chez les Jésuites et chez les Franciscains, le conduisirent au baccalauréat es-arts. Puis, avec fougue, il se lança presque aussitôt dans la littérature. A vingt-six ans, en 1936, il publiait son premier recueil de poésies: *Faust aux Enfers*, suivi, l'année d'après, d'un second recueil: *L'éternel Silence*. En 1938, à vingt-huit ans, il obtint du Gouvernement de la Province de Québec une bourse officielle pour un séjour d'études de deux ans à Paris. Il passa l'Atlantique. Il commençait d'acquiescer ainsi la connaissance de l'Ancien et du Nouveau Monde.

Rentré au Canada à la veille de la guerre, Brien atteint cette première plénitude de la trentaine, ce printemps de la maturité. Toujours, il écoute la Muse: en 1942, à trente-deux ans, il publie, mois après mois quatre nouveaux recueils: *Ville-Marie*, *Les Yeux sur nos temps*, *Sourires d'enfants et Chant d'amour*, ainsi qu'un poème isolé, couronné par l'Institut franco-canadien: *Prières de Marie des Neiges de Notre-Dame de Montréal*. Quatre des premiers recueils de Brien sont aujourd'hui épuisés.

Roger Brien s'annonce désormais comme le poète de Marie. En 1943, il publie *Salut, ô Reine*, paraphrase en vers français du *Salve Regina*.

L'année suivante, à trente-quatre ans, sans renier la Muse, il entre dans la carrière du journalisme. Il est appelé à la direction du magazine *XXe siècle*, à l'Université d'Ottawa. "Rapidement, dit une lettre d'Amérique, il en fait un magnifique succès". Il devient aussi le rédacteur de l'organe catholique *Prie avec l'Eglise*.

Ici s'accomplit la jonction des deux éléments qui constituent la

vocation de Roger Brien. Poète et poète marial, à qui l'on demande instamment de bien vouloir devenir journaliste, il trouve la solution dans le journalisme marial entrepris avec un ardeur de poète, le poète inspire par la grâce.

Il suffit de le suivre, année par année, pour s'en convaincre. En 1947, au Canada, un groupe de religieux et de laïques fonde le Centre Marial Canadien, avec pour organe, la *Revue "Marie"*. Les fondateurs confient la direction de la revue à Roger Brien, à peine âgé de trente-sept ans. "Comme un éclair, lisons-nous dans la même lettre d'Amérique, la revue accède à la scène mondiale au point d'être reconnue comme la plus belle et la plus complète revue mariale des temps modernes. Les plus illustres talents du monde catholique y collaborent".

La même année, Roger Brien lance le *Service de presse hebdomadaire du Centre Marial Canadien*. Chaque semaine 120 journaux du Canada français et des Etats-Unis reçoivent et publient les articles religieux de Roger Brien.

Dans ses communiqués hebdomadaires aux 120 journaux, Brien repasse toute la situation religieuse au Canada et dans le monde. Souvent, ce sont des articles de feu, apostoliques. Il appuie tous les mouvements qui le méritent, mouvements catholiques. Ce service de presse est particulièrement remarqué et goûté au Canada. De très nombreux témoignages en font foi.

Ces brillants débuts dans le journalisme catholique et marial coïncident pour Roger Brien, avec un nouvel élan de réputation littéraire. L'année précédente, en 1946, il avait publié *Cythère*, poème symbolique de 3,000 vers; et en cette année 1947, où il assumait la direction de la revue, il donnait son autre poème, *Chemin de Croix à Trois*.

Cythère se divise en trente chants. Brien a pris cette île grecque, cette île de l'amour comme le symbole du rêve que l'homme voudrait réaliser. Le poète déploie d'abord la mythologie et nous conduit jusqu'à l'heure du christianisme, l'heure de Marie et de Jésus où Dieu même révèle à l'homme le vrai bonheur et le suprême Amour. Le *Chemin de Croix à Trois* est un dialogue où Jésus, dans sa Passion et Marie qui l'accompagne au Calvaire invitent l'homme à méditer le mystère de la Croix et à y participer. Le Christ annonce.

"Tous les péchés du monde en moi viennent pleurer" Marie salue le bois de la Rédemption dominant le tumulte du monde: "Souverain Juge, ô Père, écoutez le silence de l'Arbre du rachat." L'Homme reconnaît que cette croix est l'escabeau de la sainteté. Jésus réclame "tous les bras"

# CARNET MONDAIN

### MARIAGES

Le mariage de Mlle Marguerite Longpré, infirmière dans un hôpital de Rome, fille de M. Hermé-négilde Longpré, de Saint-Jérôme, et de Mme Longpré, décédée, au Dr Lomer A. Monty, de Montréal, a été béni dernièrement par le R.P. Brisebois, en une chapelle privée du Vatican. M. Beaulieu, secrétaire de Son Excellence M. Jean Desy, ambassadeur du Canada en Italie, servait de témoin à la mariée. Après la cérémonie religieuse les nouveaux époux ont été reçus en audience spéciale par le Saint Père.

### DEPLACEMENTS

Mme W. H. Sanderson est l'hôte cette semaine à Saint-Jérôme, de sa sœur, Mme Lydia Bell, de Los Angeles, de sa belle-sœur, Mme Samuel Stephens, de Lowell, Mass., ainsi que de son neveu et sa nièce, M. et Mme Clayton Stephens et leurs deux garçons, de Detroit, Michigan.

Mlle Jeanne Millette, i.e., est de retour de Val-d'Or, Abitibi, où elle a passé une quinzaine, après avoir fait une croisière au Saguenay.

Mmes Jean Simard et Françoise S. Whitney, de St-Jérôme ont assisté lundi dernier à Montréal, au mariage Goudreau-Pelletier.

ouvert, finit par s'écrier, par-pour l'aider, car chacun doit être un Cythérée. Et le pêcheur ému, lant à soi-même :

"Pour toi, le Christ est mort! Pour lui, tu dois mourir!"

Mais au-dessus de tout, Roger Brien veut apparaître à nos yeux comme le directeur de la revue "Marie". Il briserait sa lyre si la Vierge lui demandait de consacrer uniquement sa vie à la diffusion de la belle revue. Apôtre de la Mère de Dieu son Chevalier, il veut, il veut de tout son

## ATTENTION!

Réparations de LAVEUSES de tous genres par experts

### AUSSE!

- Grille-pains
- Pompes électriques
- Fers à repasser
- Moteurs à gazoline

SIGNALÉZ: 4 5 5 2

Maurice Laflamme propr.

JOS. DORE, Mécanicien

796, rue LABELLE, ST-JEROME

LIVRAISON à domicile

## ALPHONSE RANGER ENRG.

Entrepreneur — Electricien Réparations générales

SPECIALITES: Réparations de laveuses et soudure à l'oxygène. — Pièces de rechange de laveuses "Beatty" et autres marques

Vendeur autorisé des produits "Northern Electric" et "Beatty"; Réfrigérateurs, poêles électriques, repasseuses, etc.

SERRURIER

TÉL.: 4672 SAINT-JEROME

## Profitez de nos spéciaux à notre comptoir de viandes!

BOEUF HACHE FRAIS Haché toutes les heures 59c. la lb

BACON de marque connue "Cello" Paquet de 1/2 lb 29c.

BOEUF, HAUT-COTE 63c. la lb

JUS D'ORANGES ET PAMPLEMOUSSES marque "Libb's", 48 oz. 27c.

TOUTES NOS VIANDES SONT DE LA PLUS HAUTE QUALITE

**SUPER MARKET**

ST-ANTOINE  
Tel: 4373

AU SERVICE DU PUBLIC DE ST-JEROME DEPUIS 1914

**GEO. HAMEL**  
PROP.

**MARCHÉ CENTRAL**

ST-JEROME  
Tel: 4343

## La petite Yvonne Laflamme, la révélation du film



"La Petite Aurore, l'enfant martyre" qui sera assurément l'événement cinématographique de la prochaine saison. On n'a qu'à citer l'appréciation de Jean-Yves Bigras, son metteur en scène, pour en être assuré: "Habituellement réservé, je puis dire aujourd'hui que je suis content. De la façon dont nous avons travaillé, on peut affirmer que nous pouvons réaliser au Canada de très bons films."

## COURRIER DE TANTE LOUISE

### POUR UN GRAND MARIAGE

Question. — J'ai 21 ans et je dois me marier à l'automne. De classe moyenne, assez instruite, mes parents n'ont cependant que peu de fortune. Les quelques dollars que j'ai économisés en vue de mon mariage sont le fruit de mon propre travail. Mon père ne peut assurer que des dépenses fort modestes pour ce grand jour et malgré cela, puisque je suis l'aînée je tiens à faire un grand mariage. Je crois que mon père devrait assumer quelques dettes pour me permettre de réaliser le rêve de ma vie, car, enfin l'on ne se marie qu'une seule fois dans la vie. Mon futur est lui-même un modeste employé qui serait prêt à grever légèrement son budget pour me satisfaire. Je crois que mes parents devraient se résigner à telles dépenses. Qu'en pensez-vous? — FUTURE MARIEE DE SEPTEMBRE.

R. — Illusion, que ces grands mariages où l'on fait des dettes afin de porter une fois dans sa vie un habit ou une robe longue. Illusion, que ces cérémonies en grand de toilette lorsque l'on n'a pas les moyens d'en assumer les frais. On ne se marie qu'une fois, c'est vrai mais il est inutile pour cela d'en detter la famille et d'endetter le ménage qui commencera alors à (à suivre à la page 5)

MURIE D'UNE DOUBLE CUVE POUR CONSERVER L'EAU CHAUDE

L'ESSOREUSE EST SI SÛRE, TIREZ ET ELLE ARRÊTE! ET SI COMMODE... PUSSEZ ET ELLE TOURNE

C'EST UNE BEAUTY ET C'EST UNE BEAUTÉ

L'INTÉRIEUR EST TOUT EN ACIER INOXYDABLE

**LA PLUS IMPORTANTE NOUVELLE EN FAIT DE LAVEUSES DEPUIS DES ANNÉES**

## NOUVELLE Beatty

LAVEUSE EN ACIER INOXYDABLE

La plus importante innovation dans le dessin de laveuses depuis des années — la nouvelle cuve intérieure en acier inoxydable de la laveuse Beatty reçoit l'approbation partout où elle est montrée. Vous savez que l'acier inoxydable est d'une durée permanente et donne entière satisfaction. Ne viendrez-vous pas la voir vous aussi?

MEILLEURE ALLOCATION POUR VOTRE VIEILLE LAVEUSE EN VILLE. TERMES RÉGULIERS ACCORDÉS.

LAVEUSES BEATTY À COMPTER \$139.50 Plus taxe

**ALPHONSE RANGER ENRG.**  
266, rue Labelle, Tél.: 4672 St-Jérôme

APPAREILS Beatty DE MENAGE

**Un champion!**

**Seagram's King's Plate**

Rye Whisky

Sevrez Seagram en toute confiance

LES ANNONCES CLASSÉES DE L'Avenir du Nord

Chaque mot... Minimum... Annonce spéciale, ligne agate... Vignette, le pouce carré... 4 insertions consécutives, moins 10%... 13 insertions consécutives, moins 15%... 16 insertions consécutives, moins 20%... 52 insertions consécutives, moins 25%... Le texte des petites annonces classées doit parvenir à nos bureaux au plus tard le mardi à 5 h. p. m.

A VENDRE: Maison de 8 pièces avec fondations en ciment... Chambre de bain... Eau chaude, toutes commodités... Terrain 50x100... A louer: Plancher entier dans nouvel immeuble, pouvant servir pour bureau, salle d'échafaudage ou petit manufactory...

R. DUBOIS ENRG: Profitez des baisses de la saison: meubles neufs et usagés... Pôles Fillet... S'ils chromés... Ameublement de chambre et salon... S'adresser à Roméo Dubois Eng. 251, Montigny, tél. 6310, St-Jérôme.

ATTENTION: Pour réparation de machines à laver, s'adresser à A. POIRIER, 453 St-Georges, tél.: 4777, St-Jérôme. René Parreault, prop. manufacturier de matelas, vous offre l'occasion de faire réparer vos matelas et meubles rembourrés au prix les plus modiques...

A VENDRE: Plusieurs poêles légèrement usagés: \$40.00 et plus. S'adresser à: 483, rue Labelle, Tél.: 5989, St-Jérôme. (IND)

A VENDRE: Terrain situé rue Lévelin près de l'église Ste-Marcelle. Une aubaine. Conditions si désiré. S'adresser à tél.: 6211.

AVONS BESOIN: D'homme ou femme capable d'acquiescer à une clientèle ETABLIE des fameux PRODUITS WATKINS dans Saint-Jérôme. Revenu minimum \$45.00 par semaine. Aucune expérience nécessaire. Aucun argent à déboursier. Nous vous aidons à commencer. Ecrivez immédiatement au Département QV-5-2, La Compagnie J. R. Watkins, 350, rue St-Roch, Montréal, Qué.

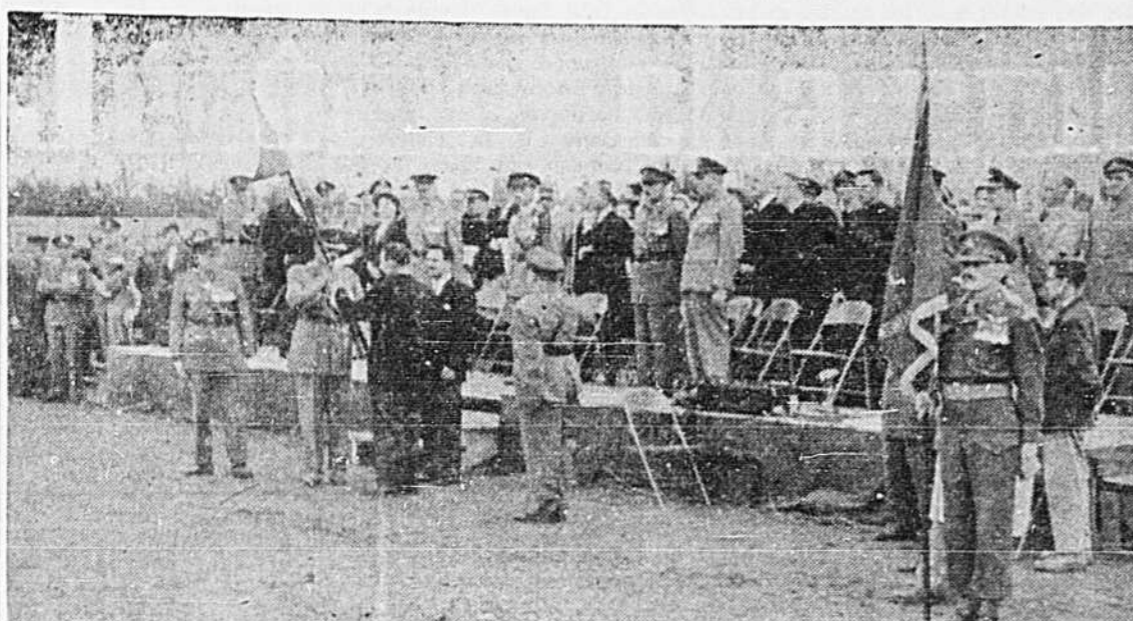
TERRAINS A VENDRE: Situés rue Aubry, Giguère ou Fournier, près rue St-Georges... Pour toute information s'adresser à Emilien Bélanger, 708 St-Georges, tél.: 3356 (17-24)

A VENDRE: Au centre de St-Jérôme, rue St-Georges, bon magasin de chapeaux, avec logement... Place d'affaires bien établie... Clientèle pour couturière... Doit vendre pour cause de santé... S'adresser: tél.: 3828 (1x)

A VENDRE: BOULANGERIE A VENDRE. La boulangerie Shawbridge établie depuis 25 ans par son fondateur, M. Louis Cohen est à vendre... Les avantages de cette boulangerie: équipement moderne de chauffage à l'huile, quatre camions avec garage, deux entrepôts, tournant couvert tous les Laurentides... Information s'adresser à boîte postale 40 au P.M. Tél.: 101, Shawbridge ou 3412, St-Jérôme.

PERDUE: Montre-bracelet entre St-Jérôme et la piscine de Shawbridge... Recomposez promptement. S'adresser à 328, St-Georges, tél.: 3463. (1x)

A VENDRE: Une presse Hoffman pour Banderie ou Matryeur, idéale pour pressage d'habits ou robes... Un couteau électrique circulaire peut tailler jusqu'à quatre pouces d'épaisseur très pratique pour petit manufacturier de vêtements... Le tout garanti en très bonne condition et paiement différé si désiré... Téléphone: 5496, St-Jérôme (24-31-7)



Au bas de l'estrade d'honneur a lieu présentement la remise du fanion que M. Guy Perrault, 1er vice-président de la Chambre de Commerce, remet au brigadier Walsh, A la gauche du groupe, on remarque le major-général R. G. O. Morton, et à l'arrière M. Roland Hervieux, président de la

CHRONIQUE DE TANTE LOUISE

VERS L'ECOLE

Les mamans prévoyantes ont déjà commencé à sérieusement penser à l'entrée des classes. Et cela a écourté d'autant les journées de vacances prévues. Alors que tout le monde s'est reposé au camp, ou même à la ville, la mère de famille a dû prévoir la rentrée des classes. Toute la gent écolière a commencé à regarder avec plus ou moins d'appréhension selon le cas, les montres des magasins qui exposent, avec les uniformes scolaires, livres, cahiers, crayons, plumes, etc., qui seront les jouets habituels des jeunes durant les dix prochains mois. Et la maman travaille encore. Elle doit coudre pour la petite qui fait son entrée en première année, pour le gars qui n'est plus dans le fait des bébés, et qui commence à vouloir jouer au baseball. Elle a dû aussi préparer les valises des pensionnaires qui s'en vont à l'École Ménagère, à Normale ou bien dans un collège ou Séminaire. La fièvre des réceptions joyeuses, des excursions, des parties de toutes sortes, des voyages et des jeux se calme déjà, la température y aidant quelque peu, pour faire place à la fièvre pré-scolaire qui permettra, à la rentrée au lendemain de la Fête du Travail, à tous et à chacun de reprendre la vie normale qu'il faut suivre. Et dans une quinzaine, plus ou moins souriant, selon leur degré de volonté ou d'esprit de travail, sac au dos, main dans les poches, les gars reprendront le chemin de l'école. Et les filles feront de même en regardant bien en face l'avenir.

ROGER BRIEN... (suite de la page 4)

vers le monde en 5,000 exemplaires. A la demande de Rome, en cette année 49, Roger Brien accepte avec ardeur la charge de Délégué au Pio Movimento Pro Legatitate Mariae, le Pieux Mouvement International pour la Royauté de Marie... C'est de Paris, en 1830, à la suite des apparitions de la Vierge à Sainte Catherine Labouré, dans la chapelle de la Maison-Mère des Filles de la Charité, 140 rue du Bac, qu'était venue l'idée première. Marie s'était montrée à Soeur Catherine debout sur le globe terrestre, entourée de l'inscription: O Marie conçue sans péché, tenais dans ses mains à la hauteur de sa poitrine, comme une impératrice, le globe d'or du monde. Puis la Vierge avait offert le globe à Dieu et elle avait incliné ses deux mains vers la terre qu'elle couvrait des rayons qui descendaient de ses doigts. C'est dire l'importance mondiale et mystique de cette nouvelle tâche de Roger Brien. Enfin, toujours en 1949, année très féconde où l'apôtre canadien sent agir en lui la grâce préparatoire à l'Année Sainte, Roger Brien fonde la Bibliothèque mariale internationale du Centre Marial Canadien. La ville de Nicolet, dans la province de Qué-

ROGER BRIEN... (suite de la page 4)

bec, avec la chère maison dont il faut connaître l'adresse: 92, rue S. Jean Baptiste, foyer de ce mouvement étonnant, est en passe de devenir une cité de réputation universelle. En 1950, le 1er mai, pour inaugurer le mois de Marie de l'Année Sainte, nouveau bond en avant, cette fois dans l'espace aérien: lancement sur les ondes de Radio-Notre-Dame On a confié la direction effective des émissions à Roger Brien. C'est lui qui choisit les conférenciers qui se succèdent chaque jour à cette tribune mariale. Il a commencé d'y faire passer et il continuera d'y faire passer les plus éminents des écrivains mariaux du monde Radio-Notre-Dame est la propriété du Gesù, des Jésuites de Montréal; et le P. Joseph Paré, le recteur du Collège S. Marie, le directeur de Radio-Notre-Dame, a appelé Brien à la direction des émissions comme directeur adjoint. Chaque jour, plusieurs postes du Canada donnent cette émission et retransmettent la prière mariale du soir à la radio. Chaque semaine Roger Brien en personne donne une conférence mariale à Radio-Notre-Dame.

ROGER BRIEN... (suite de la page 4)

La patate frite a une existence intéressante: 10 minutes dans la graisse, 20 secondes dans la bouche, 2 heures dans l'estomac et toute une vie sur les hanches. Rendez-vous par train à L'EXPOSITION de QUEBEC 31 AOÛT - 9 SEPT. Voitures ordinaires \$9.55 avec lits \$10.90. Wagons-lits et wagons-salons \$13.50. Prix du fauteuil ou du lit en plus. Valable pour l'aller - du jeudi 30 août au dimanche 9 sept. inclusivement. Retour jusqu'au 10 sept. Renseignements complets des agents

LORENZO DUBREUIL

Matériaux de construction • Transport général • Marchand de charbon • Dépositaire des peintures "CHATEAU" Représentant des machines agricoles "MASSEY-HARRIS" Vente et Service Rue de la Poterie St-Jérôme Tél.: 3377

FRANCOIS PELLETIER

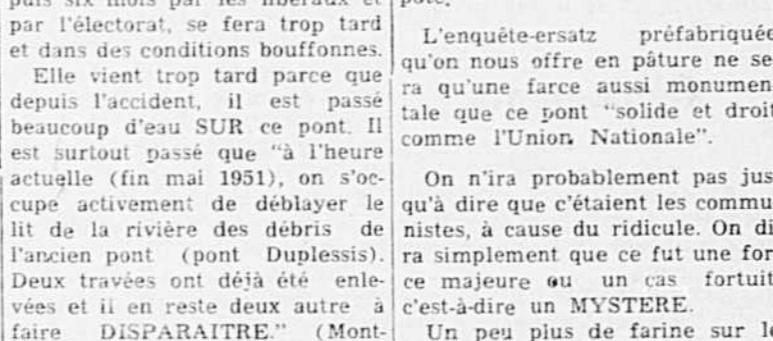
Courtier en immeubles 304-A, RUE ST-GEORGES TEL. 4712 ST-JEROME

UNE ENQUETE PREFABRIQUEE

Ce pauvre pont Duplessis, il en aura vu de toutes les couleurs! Il a d'abord été baptisé d'un nom... par trop célèbre. Premier malheur. Les Duplessistes en ont tellement honte aujourd'hui qu'ils ne le nomment plus que "pont des Trois-Rivières". Puis il s'est écroulé piteusement. Deuxième malheur. Les Duplessistes en sont encore tout abasourdis! Jamais deux sans trois: voilà maintenant qu'on lui prépare une petite enquête à l'eau de rose. Troisième malheur. D'un monument érigé à la gloire de leur dictateur miniature, les Duplessistes feront une pierre tombale! La catastrophe de février 1951 finira sur un éclat de rire en septembre ou octobre de la même année. Ou sur un dégoût amer. Car cette fameuse enquête sur ce fameux écroulement du fameux pont Duplessis (fameux lui aussi), réclamée sans relâche depuis six mois par les libéraux et par l'électorat, se fera trop tard et dans des conditions bouffonnes. Elle vient trop tard parce que depuis l'accident, il est passé beaucoup d'eau SUR ce pont. Il est surtout passé que "à l'heure actuelle (fin mai 1951), on s'occupe activement de débayer le lit de la rivière des débris de l'ancien pont (pont Duplessis). Deux travées ont déjà été enlevées et il en reste deux autres à faire "DISPARAITRE" (Montreal-Matin du premier juin 1951). Vous comprenez? On a fait DISPARAITRE à l'avance les éléments de preuve par trop compromettants, et on a tripoté les autres. Les vrais coupables sont à l'abri maintenant. L'enquête peut avoir lieu. Tout est arrangé. Que pourront ces deux enquêteurs?

Seulement et uniquement donner leur opinion d'après la preuve qu'on leur présentera. Et cette preuve a été tronquée à l'avance. Tous les électeurs seront conviés à y témoigner? Ils n'y pourront rien dire d'intéressant puisqu'on les a précautionneusement chassés des environs du pont écroulé. La police provinciale y a fait bonne garde duplessiste des le lendemain de l'écroulement. Jusqu'à hier encore. Pour que l'enquête fût sérieuse, il n'eût fallu qu'une seule question: "Qui est responsable de l'écroulement du pont Duplessis? Un point. C'est tout. Il eût aussi fallu TROIS commissaires au lieu de deux: un, choisi par le gouvernement, un, par l'opposition, et le troisième par les deux premiers. Il eût encore fallu qu'on l'eût tenue il y a longtemps et que le corpus delicti n'eût pas été tripoté. L'enquête-ersatz préfabriquée qu'on nous offre en pâture ne sera qu'une farce aussi monumentale que ce pont "solide et droit comme l'Union Nationale". On n'ira probablement pas jusqu'à dire que c'étaient les communistes, à cause du ridicule. On dira simplement que ce fut une force majeure ou un cas fortuit, c'est-à-dire un MYSTERE. Un peu plus de farine sur le sépulcre déjà blanchi! Et Monsieur Duplessis en saupoudrera la province! P.S. - C'est peut-être une idée surgie de l'affaire Poliquin-Duplessis? Alban FLAMAND, avocat Montréal, août 1951.

Aux "Elevations matutinales"



JEAN-PAUL LEMIEUX, du secrétariat de l'Action Sociale Catholique de Québec, est le lecteur de l'émission "Elevations matutinales", diffusée tous les jours, excepté le dimanche, de 8 h. 15 à 8 h. 30 du matin sur le réseau Français de Radio-Canada. Tous les matins, depuis 1945, M. Lemieux, photographie ici devant le micro, lit un billet sur un thème d'actualité, récite la prière du matin, commente un feuillet du calendrier liturgique et suggère aux auditeurs de cette émission un sujet de réflexion pour la journée. Un nombreux courrier indique que les "Elevations matutinales" possèdent un vaste auditoire dans l'Etat du pays. APRES LA QUETE... Après la quête... Dis, papa, est-ce que les païens portent des culottes? En voilà une idée?... Pourquoi me demandes-tu ça? Parce que tu as donné un bouton de culotte à la quête... Pierre, mon ami, faites-moi donc voir vos mains; on dirait que vous les cachez. Pierre avance timidement la main droite, et le maître pousse un cri. Quelle horreur... Non, mais regardez-moi ça? Quelle horreur! Je serais heureux de savoir en vérité, mon garçon, si vous avez jamais vu une main aussi sale. Alors, Pierre, discrètement présente sa main gauche.

Courrier...

(suite de la page 4) vivre sous le signe de la pauvreté, sinon de la misère. Le mariage est avant tout un sacrement. Il s'agit donc de le recevoir dans des dispositions qui attireront les bénédictions de Dieu sur une famille qui débute. Il est totalement inutile de ne rechercher que les louanges des hommes et de chercher à faire de l'épate pour les voisins. Q. - Je voudrais bien savoir ce que signifie mon prénom? - MONIQUE. R. - Ce prénom signifie: malheureuse de maison.

DOMINION DAN

VOTRE VENDEUR DE PNEUS VOUS DIT: La patate frite a une existence intéressante: 10 minutes dans la graisse, 20 secondes dans la bouche, 2 heures dans l'estomac et toute une vie sur les hanches. Et on ne badine pas avec de vieux pneus. Permettez-nous de les remplacer par des Dominion Royal sûrs. BELAIR AUTOMOBILE LIMITEE 203, rue St-Georges, Tél.: 4361 St-Jérôme, Qué.

ATTENTION!

Georges Lorrain Estimation et conseils gratuits sans obligation de votre part. Mes prix défient toute concurrence. - Ouvrage garanti. 42, RUE BOYER, TEL: 6713 ST-JEROME

ATTENTION!

on paie \$2.50 plus l'heure Amérique du Sud 150 EMPLOYEURS LIVRET D'INFORMATION \$1.00 DEPTO. INDUSTRIA do TRABALHO LA TASCA Case 58, Station C, Montréal, P. Qué., Canada

BEURRE ET CREME GLACEE

Surveillez nos annonces. Produit de haute qualité. Encourageons les nôtres. Crèmerie de Terrebonne Athanase Comtois, prop TEL: 603 R 31 TERREBONNE, P. Q. (Ind.)

Cartes Professionnelles

Bureau: Téléphone 3526 402, RUE LABELLE Résidence: Téléphone: 5566 LEOPOLD NANTEL, c.r. Avocat Procureur SAINT-JEROME, QUE.

Me Joseph Fortier, C.R. Me Roger Savard, L.L.L. FORTIER & SAVARD AVOCATS TEL: 3822 30, ave. Legault (Édifice Banque Canadienne Nationale) ST-JEROME, Qué.

RAYMOND & LAROSE G. LACROIX, c.r., conseil AVOCATS - PROCUREURS G. Lacroix, c.r., R. Raymond P. Larose. 298, RUE LABELLE, SAINT-JEROME TEL.: 4233

Le jour: 4515 Le soir: 6256 GONTRAN LATOUP Courtier en assurances générales 320, RUE ST-GEORGES, SAINT-JEROME

YVON BOCK AVOCAT Téléphone: CA. 8313 2, est rue Bellechasse, Montréal

Téls: Bureau 4233 " Rés. 4237 Louis Nicolas Architecte Bureau: 298, RUE LABELLE, Suite 5 Résidence: 420, Blvd MELANCON SAINT-JEROME, Qué.

Gaston Gibeault C. R. AVOCAT de GIBEAULT & FAUTEUX Tél.: 60 - 3, rue Préfontaine, SAINTE-AGATHE DES MONTS

Legault & Legault AVOCATS et PROCUREURS L.-L. LEGAULT, C.R., Fernand LEGAULT, C.R. Tél.: 60 295, rue Main LACHUTE Guy LEGAULT, B.A., LLB. 10 ouest, rue Saint-Jacques, MA. 3866 - MONTREAL

Paul Brosseau A. P. A. COMPTABLE - VERIFICATEUR Spécialités: Rapport Impôt sur le Revenu Service de Comptabilité TEL.: 3833 356, rue De Villemure, ST-JEROME, QUE.

Lucien Robillard S.A., A.D.B.A. ARCHITECTE à ST-JEROME tous les samedis Bureau permanent à 6, RUE CASTONGUAY, TEL.: 3414

A VENDRE Résidence: ST-JANVIER, Terr. Tél.: 269-W J.-Marc Vermette L.L.L. Notaire - Commissaire EDIFICE "THEMIS" Suite 904 10, Ouestr, rue St-Jacques. Tél.: LA. 7268 - MONTREAL

Louis Mignault ARPENTUR - GEOMETRE 533, avenue Parent, ST-JEROME TEL: 3366

TEL: 3412 VIE, FEU, VOL, AUTOMOBILE, ETC. BELANGER & VIAU Assurances générales COIN ST-GEORGES ET LATOUR, SAINT-JEROME

J.-C. CADIEUX ASSURANCES GENERALES Représentant les meilleures compagnies faisant affaire au Canada Bureau: 558, RUE FOURNIER, SAINT-JEROME Résidence: TEL.: 4533

Armand Parent A. P. A. Comptable-Vérificateur Autorisé de la Commission Municipale de Québec Classe "A" Bureau: 244, Avenue Parent Rés.: 389, boulevard Melançon TEL.: 3671 - Rés. 3692 SAINT-JEROME, Qué.

Salie des Chevaliers de Colomb GRANDE SOIREE SURPRISE TOUS LES LUNDIS SOIRS, A 8 HEURES 50, A LA De nombreux prix sont distribués tous les soirs! ENTREE GRATUITE!

# QUELQUES LIGNES DE LA GATINEAU

## UN RESEAU INTERPROVINCIAL

Cette chronique est publiée chaque semaine à l'intention des clients de la Gatineau Power Company dans Québec. Il est donc naturel qu'on y parle surtout de ce que la Gatineau fait dans la plus ancienne province du pays. Cependant, l'activité de notre compagnie s'exerce aussi en d'autres endroits. Nous avons une grande centrale au Nouveau-Brunswick, et l'une de nos filiales distribue l'électricité en gros et en détail dans la province d'Ontario.

Par exception, nous traiterons cette semaine des opérations de la Gatineau Power EN DEHORS DU QUÉBEC. Elles ne sont peut-être pas d'un intérêt capital pour les gens de chez nous, mais ceux-ci aimeraient probablement savoir TOUT ce que notre compagnie fait.

La Gatineau possède une filiale nommée Gatineau Electric Light Company Ltd. qui fournit de l'énergie électrique à une grosse clientèle dans l'Etat d'Ontario, tout comme la Gatineau Power le fait pour 55,000 consommateurs dans une vaste région du Québec.

Au Nouveau-Brunswick, la Gatineau a établi une centrale de 80,000 hp. sur la rivière Saint-Jean. Cette usine, achevée en 1928, est depuis lors un facteur important de la vie économique et industrielle de cette partie

du pays. C'est le plus grand établissement de son genre dans les provinces maritimes.

Cette centrale de Grand Falls présente une particularité intéressante. Ses turbines sont alimentées d'eau par un tunnel de plus d'un demi-mille de longueur et de 24 pieds de diamètre qui passe sous le village de Grand Falls, à cent pieds plus bas que les fondations des maisons.

Au Nouveau-Brunswick comme dans Québec, toute centrale a besoin d'un bassin d'emménagement aménagé en amont, pour régulariser le débit du cours d'eau dont elle se sert, de façon que ses turbines fonctionnent en toutes saisons. Le barrage d'accumulation de la Gatineau sur la rivière Saint-Jean est situé à Témiscouata. Sa capacité est de quatre milliards de pieds cubes. Il retient l'eau pour l'usine de Grand Falls, tout comme celui de Mercier, sur le cours supérieur de la rivière Gatineau, l'accumule pour les centrales qui fournissent les clients québécois de notre compagnie.

C'est la Gatineau Power qui a construit la première ligne de transmission à 132,000 volts de la province du Nouveau-Brunswick, entre Grand Falls et Dalhousie, sur la côte Est de cette province.



**Gatineau Power Company**

### St-Jérôme...

(suite de la page 7)  
gue. Nous avons déjà traité de ce sujet et nous n'avons pas l'idée d'y revenir. Qu'il nous soit simplement permis de passer deux remarques. Premièrement, nous trouvons curieux que des clubs possédant des joueurs qui frappent presque tous au-dessus de trois cent soient bien loin dans le classement, en arrière du club qui remporte le pennon de la Ligue avec seulement un joueur de .336, une de .307, un de 306

et tous les autres en bas de cette marque. Deuxièmement, qu'on nous donne des noms de frappeurs avec des moyennes supérieures à .300 dans les ligues Américaines Nationale et Internationale. Dans l'Américaine, Kell du Detroit mène avec .339 suivi de quelques autres seulement dans les .300; dans la Nationale, Stan Musial reconquerra comme l'une des plus grands frappeurs de l'heure, cogne pour .366 et dans l'Internationale, cinq joueurs seulement frappent au-dessus de .300, dont Gilliam le meilleur du Montréal avec .304. En

face de ces faits, nous pouvons être satisfaits de la tenue des notes, et il est permis d'espérer les voir triompher de tous leurs adversaires dans les séries de détail.

### Les 'Skating...

(suite de la page 7)  
revoir en plus des nouveaux venus dont il est question ci-dessus, une pléiade de favoris de toujours dont les principaux sont l'acharant Peggy Wallace, la blonde Eileen McDonnell, les sensationnelles Tony Mirelli, Frank Foster, Ernie Wettler et Lon Hall sans oublier les 60 Vanity Fairs et leurs 24 Cavaliers, des patineurs et patineuses experts, tous, dont la réputation n'est plus à faire. Il ne vous reste donc, pour ne pas être désappointé, qu'à vous procurer vos billets par la poste, sans tarder, et tout ce que vous avez à faire est de faire parvenir aujourd'hui même un mandat-poste à la Canadian Arena Co., 2313 Ste-Catherine, ouest, Montréal, et on vous retournera par le courrier, les meilleures places qu'on puisse désirer. Mentionnons enfin qu'il y aura matinee samedi le 15 et dimanche le 16 à 2h.30.

### Règlements

(suite de la page 7)  
(6) Aéronef, canot automobile ou bateau à voile pour faire lever les oiseaux afin de les diriger vers un chasseur.  
IL EST DEFENDU DE  
(1) Tirer sur les oiseaux migrateurs considérés comme gibier d'une voiture roulante ou d'une voiture automobile ou d'un véhicule quelconque auquel un animal de trait est attelé.  
(2) Avoir en sa possession pour son propre usage plus d'un fusil à la fois en chassant les oiseaux migrateurs considérés comme gibier.  
(3) Chasser les oiseaux migrateurs considérés comme gibier au

moyen ou à l'aide d'appât ou à moins d'un demi-mille de tout endroit où des appâts sont en voie d'être placés ou ont été placés le ou après le quatorzième jour précédant le jour d'ouverture de la saison de la chasse aux canards et aux oies dans ladite région.  
Voir page 2 pour les saisons de chasse, la limite des prises et les restrictions applicables à la province seulement.

QUICONQUE VIOLÉ quelque disposition des Règlements concernant les oiseaux migrateurs est passible d'une amende d'au moins \$10 et d'au plus \$300, ou d'un emprisonnement d'au plus six mois, ou de ces deux peines à la fois.

Outre les Règlements concernant la chasse aux oiseaux migrateurs qui sont applicables dans tout le Canada, les règlements suivants s'appliquent à la PROVINCE DE QUÉBEC: SAISONS DE CHASSE

(Les districts et zones mentionnés ci-après sont décrits à l'annexe A des Règlements.)

CANARDS (autres que les eiders), OIES (autres que la bernache), RALES, FOULQUES et POULES D'EAU: Dans le district nord, du 8 septembre au 3 novembre; dans le district central, du 20 septembre au 15 novembre; dans le district sud, du 11 octobre au 6 décembre.

BERNACHE: Dans le district nord, du 2 octobre au 1er novembre; dans le district central, du 16 octobre au 15 novembre; dans le district sud, du 13 octobre au 12 novembre.

BECASSINE DE WILSON: Dans le district nord, du 20 septembre au 20 octobre; dans le district central, du 20 septembre au 20 octobre; dans le district sud, du 1er novembre au 1er décembre.

BECASSE: Dans la zone nord pour la Bécasse, du 22 septembre au 29 octobre; dans la zone sud pour la Bécasse, du 1er octobre au novembre.

CANARDS EIDERS: Dans les comtés de Rivière du Loup, Rimouski, Matane, Bonaventure, Gaspé-Nord, Gaspé-Sud et les îles de

la Madeleine, du 8 septembre au 1er novembre; dans les comtés de Montmagny, L'Islet et Kamouraska, du 22 septembre au 15 novembre.

SAISONS DE PROHIBITION  
Pendant toute l'année, il y a prohibition de la chasse aux Cygnes et aux Grues, à tous les oiseaux de rivage, sauf la Becassine de Wilson et la Bécasse, et à tous les oiseaux migrateurs non considérés comme gibier, ainsi qu'aux oiseaux migrateurs insectivores.

LIMITE DES PRISES  
En un seul jour: Canards (à l'exception des grands bec-seie et bec-pas plus d'un canard brand-chu; Oies, 5; Râles, Foulques et Poules d'eau, 25; Bécasse de Wilson, 8; Bécasse, 8.

En toute saison de chasse, Oies (Outardes, Oies bleues et Bernaches seulement) 25; Bécasse de Wilson, 50.

POSSESSION  
Limites de possession: 14 Canards, 10 Oies, 16 Bécasces.

Il est interdit d'avoir en sa possession, dans la province de Québec, des oiseaux migrateurs considérés comme gibier et licitement tués, depuis le jour où ils ont été tués jusqu'au 31 mars suivant.

ARMES INTERDITES  
Il est interdit à toute personne de chasser les oiseaux migrateurs considérés comme gibier au moyen d'une carabine ou d'un fusil à coulisse (pump) ou à répétition dont le magasin peut contenir plus de deux cartouches.

HEURES OU IL EST PERMIS DE TIRER

Il est interdit à toute personne de chasser les oiseaux migrateurs considérés comme gibier à partir d'une demi-heure après le coucher du soleil jusqu'à une demi-heure avant le lever du soleil le lendemain.

AUTRES RESTRICTIONS  
Il est interdit à toute personne domiciliée à plus de 25 milles de la baie James de chasser dans la province de Québec les oiseaux migrateurs considérés comme gi-

bier à moins de cinq milles du rivage de la baie James depuis la limite interprovinciale de l'Ontario et du Québec jusqu'à la rive nord-ouest du ruisseau Cabbage-Wiljows ou depuis la rive nord de l'embouchure de la rivière Eastmain jusqu'au cap Jones.

### Les oiseaux vont bientôt nous quitter

Les rouges-gorges, les grives et les merles qui chantent dans les jardins par ces belles matinées font partie des dizaines de milliards d'oiseaux qui font chaque année la navette entre le nord et le sud de notre belle ronde.

Si vous vous étonnez du fait que les oiseaux migrateurs laissent les tropiques et se dirigent vers le nord pour faire leur nid, vous n'avez qu'à étudier une mappemonde. Un article du numéro de septembre de SELECTION du Reader's Digest fait remarquer que les trois quarts de la zone 'empérée nord sont formés de terres; celles-ci totalisent 50 fois la superficie terrestre de la zone tempérée méridionale. De plus, les terres de l'hémisphère nord s'étendent plus loin de l'équateur que celle de l'hémisphère sud. Les jours y sont plus longs, et la quête de nourriture, de ce fait, plus fructueuse.

La longueur du jour, pour les oiseaux, signifie plus de nourriture. Ceux qui pensent qu'un 'appétit d'oiseau' veut dire manger peu se trompent étrangement. Ainsi, la mésange avale plus de 5,500 oeufs d'insectes par jour; le rouge-gorge repère et avale une quinzaine de vers à l'heure; le colapate doré, la dose quotidienne presque incroyable de 3,000 fourmis; le hibou, dix souris par nuit.

L'altitude du vol, chez la plupart des migrateurs, varie entre quelques centaines de pieds et 2,000. Mais des petites fauvettes d'Asie survolent, dans la chaîne de l'Himalaya, des sommets de plus de 20,000 pieds de hauteur, et des oies sauvages ont été photographiées par des astronomes à une altitude de 29,000 pieds. Les grands vols migrateurs se font d'ordinaire par étapes de six à huit heures de vol, soit environ 200 à 250 milles par jour, mais certains oiseaux couvrent, sans escale, des distances incroyables. Le pluvier doré, par exemple, franchit sans arrêt les 2,500 milles qui séparent Terre-Neuve de la Colombie, en Amérique du Sud.

Ce qui est plus incroyable encore est la ponctualité des oiseaux migrateurs en route vers le nord. Leur arrivée dépend davantage du calendrier que de la température. Des conditions atmosphériques peu conformes à la saison ne feront pas varier de plus d'une semaine l'apparition de chaque espèce.

Les longs déplacements de milliards d'oiseaux migrateurs, lit-on encore dans SELECTION, sont, pour l'humanité, d'une importance vitale. C'est en peuplant pendant la saison chaude, les zones tempérées de l'hémisphère boréal, qu'ils empêchent insectes et rongeurs de détruire toute vie végétale. Si les oiseaux ne venaient

à son secours, l'homme ne pourrait subsister.

### Projet d'émission d'un timbre-poste

Pour marquer la visite de Leurs Altesses Royales, la princesse Elisabeth et le duc d'Edimbourg.

L'honorable G.-Edouard Rinfret, ministre des Postes, annonce que son ministère fera tout en son pouvoir pour produire un timbre qui sera émis au cours de la visite de Leurs Altesses royales, la prin-

cesse Elisabeth duchesse d'Edimbourg, et le duc d'Edimbourg. Les Postes disposent de très peu de temps pour la réalisation de ce timbre et on ne peut dire de façon définitive si les clichés seront prêts assez tôt pour permettre l'impression des grandes quantités de timbres qui seront nécessaires pour commémorer un événement de cette importance.

La société n'est que le développement de la famille. Si l'homme sort corrompu de la famille, il entre corrompu dans la cité.

Lacordaire.

### PELERINAGE A N.-DAME-DU-CAP

par train spécial du PACIFIQUE CANADIEN

dimanche, 26 août 1951

organisé par les cercles LACORDAIRE et STE-JEANNE-D'ARC

Départ de Saint-Jérôme 5.45 a.m. (heure avancée)  
Saint-Thérèse 6.10 a.m. (heure avancée)

Prix des billets: AULTES: \$3.80 — ENFANTS: \$1.90

TOUS SONT INVITES

BILLETS EN VENTE:

Crémérie Casavant, 621g. rue St-Georges, Tél: 4291  
Mme A. Giroux, 44, rue St-Georges, Tél: 5373  
George Bellemare, 153, rue St-Georges, Tél: 4211  
J.-R. Palardy, Gare C. P. R., Tél: 3569



Vos pneus, nous les vérifierons ainsi que votre batterie. Et tout cela, nous le ferons gratuitement, par courtoisie.



Venez nous voir Aujourd'hui

Bélaire Automobile Limitée

203, RUE ST-GEORGES TEL: 4351 SAINT-JEROME

### Pour le foyer et l'hospitalité



6 Bouteilles par Carton 36¢  
Composant Taxes Fédérales de Vente et d'Accise Plus Débit 2¢ Par Bouteille



Prenez un carton pratique de 6 bouteilles de Coke aujourd'hui. C'est un rafraîchissement bien accueilli des invités et de la famille.

Embouteilleur de Coca-Cola Autorisé sous contrat avec Coca-Cola Ltd

S. DESORMEAUX ENRG.

262, rue de Villemure,

Tél: 4571

Saint-Jérôme

### Chars usagés à prix dérisoires

**Dodge '49 Sedan**  
4 portes  
Sur les blocs depuis un an. Radio, Air climatisé. — Garantie de 4,000 milles. — Sacrifiera  
**GARANTIE**  
\$1,550.00

**Camion G.M.C. 1949**  
3 TONNES - "RUXEL"  
Bons pneus 825 x 20 - 10 plis.  
Parfait état. Fait vendre  
**Faites une offre**

**Station Wagon '50 AUSTIN**  
Très économique. Idéal pour famille. 7 passagers. \$605.00 comptant. \$59.00 par mois pendant 12 mois.  
**GARANTIE**

**DODGE 1949 COACH**  
Tout équipé. — Garantie de char neuf.  
**Sacrifiera**

**CHRYSLER 1948, 4 PORTES**  
En très bonne condition. Millage exact: 20,000 milles.  
**Aubaine**

**DODGE 1947 PANEL**  
Spécial  
**\$450.00**

## BELAIR AUTOMOBILE LTEE

CHRYSLER — PLYMOUTH — Camions FARGO

SERVICE — VENTE — ACCESSOIRES

203, RUE ST-GEORGES,

TEL: 4351

SAINT-JEROME

### IL SAUVE UN ENFANT EMPORTE PAR UN DANGEREUX RAPIDE

David Budd, de Virginiatown, Ont., bien que blessé, arrache le jeune Gallagher à la mort.



1. M. Gallagher et son fils de 6 ans avaient demandé à Dave Budd de les accompagner à la pêche. Père et fils étaient dans une embarcation légère, munie d'un moteur hors-bord. Budd pêchait de la rive près d'un barrage. Il venait de prendre un poisson lorsqu'il entendit un cri: "Sauvez Johnny!" Il vit alors la chaloupe avec l'enfant et son chien voguant vers le barrage, mais sans Gallagher qui en était tombé.



2. Sans hésiter, Budd se lança dans le torrent. L'enfant était alors dans l'eau, la chaloupe ayant chaviré. Il le rejoignit avec difficulté, entraîné par le fort courant. Il parvint à attraper le petit par une jambe mais la force du courant le projeta contre un rocher qui blessa le bras de l'enfant. Dave Budd frappait le roc de sa tête et perdait connaissance.



3. Un moment plus tard il revint à lui pour apercevoir l'enfant que la rivière emportait. Avec tout ce qui lui restait de forces, il butailla contre le courant et rejoignit le malheureux enfant plus mort que vivant. Une fois au bord il appliqua avec le père la respiration artificielle et ramena l'enfant. Nous sommes fiers d'ajouter son nom à celui des héros qui ont déjà mérité le Prix d'Héroïsme Dow.



LE PRIX DOW est un témoignage d'admiration pour les actes de bravoure extraordinaires. Il est décerné sous la forme d'un certificat d'honneur qui accompagne une obligation d'épargne du Canada de \$100. Le Comité du Prix Dow, composé de rédacteurs de quotidiens importants, choisit les mérites suivant les recommandations d'une agence de nouvelles nationale.  
Pour recevoir gratuitement "l'Histoire du Prix Dow" écrivez au "Comité du Prix Dow", sh. 410, Edifice Dominion Square, Montréal.

LA BRASSERIE DOW • MONTRÉAL

Écoutez l'émission du "PRIX D'HÉROÏSME DOW" tous les samedis soir à 8.00 h. — Poste CKAC

# Saint-Jérôme champion de la Laurentienne

"Il termine la saison de façon spectaculaire et devance le Valleyfield — Jean Lalande et Larry Beauchamp méritent des éloges pour l'équipe qu'ils ont bâtie — Maurice Guérin le plus jeune instructeur de la Ligue conduit son équipe en première place — Franko de retour avec le St. Jérôme, impressionne et aide à obtenir quatre victoires — Larivière frappe deux circuits samedi".

(par R. O. Desjardins)

Le Club St. Jérôme, habilement piloté par Maurice Guérin, qui a été secondé par le vétérinaire Art Galen dans son ouvrage, a remporté le championnat de la Ligue Laurentienne dimanche dernier, en clôturant sa saison régulière par quatre importants triomphes. L'Association des Amusements de St. Jérôme Inc., a vu son rêve le plus cher se réaliser; elle est fière et s'enorgueillit à juste titre de l'honneur que le championnat d'une Ligue, aussi forte dans un sport aussi populaire que le baseball, fait rejaillir sur notre cité. C'est la première fois que St. Jérôme obtient un tel honneur, et c'est avec gratitude qu'il faut remercier tous ceux qui de près ou de loin ont contribué à ce championnat. La population jéroimienne et celle des environs ont droit à un chaleureux merci pour l'encouragement constant qu'elles ont fourni à nos porte-couleurs, même dans les mauvais moments. C'est grâce à ce bel esprit sportif, que M. Jean Lalande et M. Larry Beauchamp ont pu, de concert avec M. Henri Campeau et les autres directeurs de l'Association, édifier une telle équipe. L'autorité municipale mérite aussi des remerciements pour avoir rendu le baseball possible cette saison en voulant bien minimiser les charges de location du stade. Enfin, l'Association désire remercier tous ceux qui ont offert des prix à être tirés au sort avec les programmes. La direction est heureuse de féliciter Maurice Guérin et ses joueurs, et c'est avec beaucoup d'optimisme qu'elle envisage les séries de détail.

George Franko, qui avait été absent de l'alignement depuis la mi-juin, nous est revenu en fin de semaine dernière et nous croyons qu'il a grandement aidé notre cause. En onze apparitions au marbre dans les quatre parties de fin de semaine, il a accumulé un circuit, trois doubles et deux simples en plus de croiser le marbre à six reprises, ce qui, croyons-nous n'est pas négligeable.

Yvon Marcell, diminutif lanceur droitier des jéroimiens, a donné le meilleur de lui-même samedi après-midi, en limitant les dangereux frappeurs de Valleyfield à six maigres coups sûrs pour remporter la plus importante victoire de la fin de semaine. Marcell a été bien secondé par ses coéquipiers, qui ont totalisé 14 coups sûrs contre Jeanneau du Valleyfield, dont deux circuits et sept doubles. Les jéroimiens ont aussi accompli trois doubles jeux au cours de la partie, et il était facile de constater que le retour de Franko les inspirait.

Caduc a été le meilleur au bâton avec un circuit, un deux-but et un simple. Galen avec un deux-but et un simple et Larivière avec un circuit se sont aussi signalés au bâton.

Dans la soirée ce fut au tour de Lefebvre de remporter un autre gain décisif au compte de 7 à 0 contre le Beauharnois. Les visiteurs n'ont réussi que cinq coups sûrs, tandis que les nôtres en frappaient sept, dont 2 circuits et 2 doubles. Larivière et Franko avec un circuit et un double chacun, et Aubé avec 2 simples, sont ceux des nôtres qui ont le mieux figuré au bâton.

Les hommes de Doug Harvey de Lachine ont subi une défaite en règle dimanche après-midi, alors que les jéroimiens les ont défaits au compte de 10 à 5. Jack a été le lanceur débutant, mais Guérin l'a immédiatement enlevé du monticule après qu'il eut accordé des buts sur balles aux deux premiers frappeurs du Lachine. Vallée fut envoyé en relève et il a obtenu le crédit de la victoire, son cinquième gain contre quatre défaites.

Duval, Munro, Franko, Caduc et Guérin ont frappé douze des treize coups sûrs de l'équipe, continuant ainsi à afficher une belle tenue. La dernière partie de la saison régulière a mis aux prises le St. Eustache et le St. Jérôme. Vosburg a officié au monticule et a obtenu le crédit de la victoire; il n'a alloué que trois coups sûrs aux visiteurs, cependant que les nôtres en obtenaient six. Le compte final de cette partie a été de trois à un, après 7 manches de jeu, après que la partie eut été arrêtée durant la huitième manche à cause de la noirceur. Le St. Eustache avait réussi à prendre une avance de cinq à trois dans la huitième manche. La partie a été arrêtée durant la deuxième moitié de cette manche, alors qu'un homme du St. Jérôme était retiré, deux coureurs occupaient les troisième et deuxième buts et deux balles étaient le compte sur le frappeur suivant. Le St. Jérôme ne pouvant terminer la manche, le compte était automatiquement reporté à celui qu'il était à la fin de la manche précédente, soit trois à un pour St. Jérôme.

Trois de nos réguliers ont terminé la saison avec des moyennes supérieures à .300 et quatre autres suivent de très près cette marque. Ces moyennes sont réellement celles que nos joueurs se sont méritées et non des moyennes soufflées comme on peut en voir au bout de bien des noms de joueurs s'alignant dans la li-

(à suivre à la page 6)

## Tournoi de golf "Omnium St-Jérôme"

Comme par les années passées, c'est au magnifique terrain de golf de Lachute que sera disputé l'Omnium Saint-Jérôme. Tous les golfeurs de St-Jérôme et de la région voudront bien prendre note que ce tournoi se déroulera, beau temps mauvais temps, le jeudi 6 septembre. Les départs se feront entre midi et deux heures de l'après-midi.

Cette année, la compétition promet d'être grande. Depuis deux ans, c'est l'Hon. Juge Hermann Barrette qui a mérité le

superbe trophée de la Bijouterie Benoit Inc., attribué par le Club Richelieu Saint-Jérôme à celui qui récolte le meilleur score brut. Il y aura en plus de nombreux autres prix qui seront attribués aux différentes classes, dames et messieurs. Le soir, à 7 heures, il y aura banquet servi dans le somptueux chalet du club de Golf. Tous les intéressés peuvent se procurer immédiatement des billets pour le banquet, en s'adressant aux membres du Club Richelieu.

### LE SPORT CHEZ LES CLUBS JUVENILES

par Marcel J. Cadieux

Une grande soirée a été offerte pour nos jeunes par les autorités de la R.C.M.P. de St-Jérôme, nous ne pouvons évidemment refuser une offre pareille après la belle soirée que nos jeunes ont passée il y a quelques mois en assistant à une représentation de ce genre, offerte par le même corps. J'espère que vous vous rendrez en grand nombre à cette représentation que vous ne pouvez voir nul part ailleurs gratuitement. Donc en foule avec vos cartes de membre à la SALLE DU MARCHE le 31 août prochain à 7.00 P.M.

### POUR LA SAISON DE HOCKEY

Le comité des règlements et comité formé de Jean Lévis comme Président, Raymond Lafontaine, Lucien Laflamme et Paul-Emile Ouellette, comme membres de ce même comité, a préparé une cé-

dule pour présenter à l'exécutif afin d'être acceptée. Si celle-ci est acceptée notre hockey commencera le 8 octobre pour se terminer le 28 février 52, moins la période des Fêtes qui est du 22 décembre 51 au 6 janvier 52, pour une saison de 38 parties régulières par équipe.

Toujours dans le hockey je remarque dans notre constitution à l'article 8 que: "Aucun jeune garçon ne pourra faire partie des Clubs de Hockey, s'il n'est pas membre des Clubs Juveniles de la Police de St-Jérôme INC. depuis au moins le 1er novembre 1951, et s'il ne demeure pas dans la

Cité de St-Jérôme." Les jeunes qui ne sont pas membres et qui ont des talents pour le hockey ou même qui sont intéressés à apprendre à jouer au hockey peuvent se présenter pour leur application à l'endroit habituel, il n'y a pas de gêne à y avoir.

Bonjour et à la semaine prochaine.

### Les "Skating Vanities" au Forum de Montréal sous peu

Notre spectacle favori de la saison d'été, au Forum de Montréal, vous reviendra dans quelques semaines, soit lorsque les "Skating Vanities de 1952" envahiront l'amphithéâtre de la rue St-Catherine ouest, mercredi le 12 septembre prochain avec son somptueux spectacle de 10ème anniversaire.

Nécessairement, on tient à célébrer dignement cet anniversaire et le propriétaire de la revue, Harold Steinman, assisté par la bien connue Gae Foster, du fameux théâtre Roxy, de New-York, a tenu à élaborer un vrai programme de gala dont le principal numéro à grand déploiement sera celui des "Mille et Une Nuits". On nous promet une vraie féerie, tout simplement. De plus, il y aura pas moins de neuf autres numéros d'envergure ainsi qu'un grand total de 32 numéros divers qui sauront intéresser à un haut point. Les "Vanties" ayant réussi à offrir un spectacle toujours meilleur, d'année en année, depuis leurs débuts en 1942. Le spectacle d'anniversaire offert cette année servira à présenter au grand public du continent nord-américain la jolie patineuse Nancy Lee Parker, championne mondiale chez les amateurs depuis 1948 et qui, bien qu'agée de 16 ans, est à ce qu'on dit une vraie sensation sur les roulettes de bois.

Steinman, qui ne fait jamais choses à moitié, s'est assuré de plus les services de nombreux champions et championnes d'Europe durant le séjour des "Vanties" outre-mer en mai, juin et

juillet derniers et vous pourrez donc voir à l'oeuvre les as de Belgique, de France, d'Allemagne et d'Angleterre sans oublier plusieurs vedettes qui sans patins, sauront vous émerveiller par leurs numéros prodigieux. C'est un spectacle entièrement nouveau qu'on applaudira, un spectacle grandiose dont les costumes ont coûté plus de \$300.000 et qui vous fera (à suivre à la page 6)

### LE SAINT-JEROME AU BATON

par R.O. DESJARDINS

	J	AB	P	CS	2B	3B	C	PPP	BV	Moy.	E
Vallée	11	26	3	9	0	0	0	6	0	346	0
Mando	58	223	44	75	13	0	11	61	3	336	10
Larivière	53	212	52	65	16	3	5	20	12	307	6
Duval	61	235	52	72	23	2	8	64	3	306	6
Galen	32	97	12	29	5	0	0	19	1	299	2
Caduc	36	138	25	41	5	0	4	32	1	297	9
Guérin	53	180	49	52	7	0	0	45	6	289	33
Franko	16	57	13	16	7	0	1	5	3	281	4
Desjardins	3	8	0	2	0	0	0	1	0	250	0
Craig	55	199	36	49	11	1	2	27	4	246	34
Vosburg	14	38	2	9	0	0	0	4	0	237	0
Filion	4	13	2	3	0	0	0	2	1	230	0
Suga	60	206	60	46	10	4	2	23	15	221	7
Charbonneau	45	151	14	29	5	1	0	20	1	195	16
Aubé	34	96	9	17	3	0	0	16	2	177	5
Marcell	24	47	3	8	1	0	0	5	0	170	0
Lefebvre	2	6	1	1	0	0	0	0	0	167	0
Vaillancourt	24	50	6	7	0	0	1	8	0	140	2
Jack	5	11	2	1	0	0	0	0	0	091	0
Paradis	2	2	0	0	0	0	0	0	0	000	0

### LES LANCEURS DU SAINT-JEROME

	PJ	ML	H	B	K	PC	PM	G	P	Moy
Jack	5	30	27	31	32	14	10	4	0	1.000
Paradis	2	14	11	9	2	7	1	1	0	1.000
Vaillancourt	24	145-2	120	42	112	51	40	14	3	.822
Marcell	19	93-2	76	57	38	54	46	6	4	.600
Vosburg	13	82-2	36	29	50	46	36	6	4	.600
Vallée	11	71	30	21	21	41	33	5	4	.555
Lefebvre	2	16-1/3	14	5	16	7	6	1	1	.500

### SAINT-JEROME EST CHAMPION DANS LA LAURENTIENNE

	Joliette	39	22	.639
Joliette	39	22	.639	
St-Thérèse	32	28	.553	
Sorel	29	29	.500	
Lachine	29	34	.460	
Montréal-Est	29	36	.448	
Lachine	26	31	.426	
Beauharnois	23	35	.426	
St-Eustache	26	35	.426	

Le club St-Jérôme s'est assuré le championnat de la Ligue Laurentienne en remportant quatre victoires en fin de semaine. Il a triomphé de Valleyfield 7-2, Beauharnois 7-0, Lachine 10-5 et St-Eustache 3-1.

Les deux défaites subies par les Castors dimanche contre Valleyfield et Lachute ont relégué l'équipe locale en troisième place. Trois clubs ont terminé sur un pied d'égalité en huitième position, Lachine, Beauharnois et St-Eustache. Il est tout probable que Lachine se retire des détails, alors que Beauharnois et St-Eustache joueront une série de deux de trois pour voir qui rencontrera St-Jérôme dans les débuts éliminatoires.

Voici le classement final: St-Jérôme 41 19 .683 Valleyfield 41 22 .651

### Règlements de la chasse des oiseaux migrateurs

Le ministre des Ressources et du Développement économique, Ottawa, vient de publier les règlements concernant les oiseaux migrateurs, pour 1951.

- 1) Toute arme ou tout engin de chasse autre qu'un fusil d'un calibre ne dépassant pas le numéro dix ou un arc et une flèche.
- 2) Un fusil monté sur pivot, une mitrailleuse ou une batterie.
- 3) Oiseaux vivants utilisés comme appeaux.
- 4) Lanternes.
- 5) Aéronaf, canot automobile ou bateau à voile pour la chasse proprement dite.

(à suivre à la page 6)



### SAINT-JEROME, CHAMPION

Les pourparlers d'armistice en Corée font couler beaucoup d'encre un peu partout sur le globe terrestre... mais il semble que cette question internationale ne représente plus, dans le moment du moins, pour les habitants de la Reine des Laurentides, le sujet de conversation préféré. En effet, depuis dimanche dernier, un nouveau sujet a fait son apparition, et s'il faut en juger par l'enthousiasme qu'a provoqué ce nouveau sujet parmi nous, il faut dire que c'est tout à l'honneur de la perle du comté de Terrebonne.

Nos lecteurs auront sans aucun doute deviné que nous voulons parler de la brillante performance que vient d'accomplir notre équipe de baseball senior qui fait partie du circuit P.-E. Guilbeault, et de l'honneur que fait rejaillir sur notre municipalité la conquête d'un championnat. Il y a huit jours, les experts qui suivaient attentivement la course au championnat entre les différents clubs du circuit Guilbeault ne prédisaient nullement une victoire pour le Saint-Jérôme, vu que notre équipe devait jouer quatre parties en deux jours, contre des clubs qui, même s'ils n'occupaient pas les premières positions, étaient considérés comme très difficiles à vaincre.

On connaît la suite: l'équipe locale a passé outre à la prédiction des experts en triomphant à quatre reprises avec des scores bien décisifs. C'est dire que l'exploit que vient d'accomplir les Munro, Duval, Larivière, Suga, Vaillancourt, Marcell, Aubé, Charbonneau, Caduc, Craig, Vosberg, Black, Vallée, Franko et autres, est d'autant plus grand et mérite de chaleureuses félicitations. Cependant comme un dicton dit que toute victoire à ses artisans, nous nous en voudrions de ne pas mentionner le magnifique travail de Messieurs de l'Association des amusements de St-Jérôme, et en particulier MM. Jean Lalande, Larry Beauchamp et Henri Campeau. Ces derniers, quoique n'étant jamais en uniforme, n'en accomplissent pas moins une tâche colossale et ils ont tous droit à plus que des remerciements pour la merveilleuse publicité qu'a attirée sur St-Jérôme cette conquête de championnat.

Avant de terminer, nous dirons quelques mots sur la haute valeur de l'instructeur du club, Maurice Guérin fait plus que le mériter et nous sommes fiers de lui rendre cet hommage pour le magnifique travail qu'il vient d'accomplir. Après cette épuisante série de quatre joutes, en deux jours, un porte-couleurs du St-Jérôme nous a déclaré que Maurice avait fait preuve d'une combativité et d'un désir de vaincre peu ordinaire chez un gérant de club de baseball. Il fut en tout temps une grande inspiration pour ses coéquipiers. A tout événement, disons que Maurice Guérin mérite sûrement le poste de gérant de l'année dans la Laurentienne... ou nous perdrons notre latin...

### Phil. Lauzon, champion de Bonniebrook

Phil Lauzon, de St-Jérôme, a remporté le championnat du club de golf Bonniebrook, lors du récent tournoi annuel, en battant dans la finale Frank Hodgson par 6 et 4. Lauzon s'est assuré la victoire au 32e trou.

En semi-finale, Lauzon avait défait Roger Perrin, champion d'il y a deux ans, et qui avait lui-même éliminé le champion de l'an

dernier, Marc Thibeault, en quart de finale au 20e trou.

Jean Paquin, aussi de St-Jérôme, a défait Jacques Choquette par 4 et 3 pour s'assurer les honneurs de la classe B. Les deux vainqueurs ont été fêtés par le président M. P. J. Perrin et capitaine Conrad Boyer après leurs victoires.

### Abonnez-vous à "L'Avenir du Nord"

Rafraîchissez-vous avec la GAGNANTE du GRAND PRIX



Jugée la MEILLEURE BIÈRE CANADIENNE à la grande Exposition 1950 de Bruxelles. Jugée la MEILLEURE BIÈRE CANADIENNE par le nombre toujours croissant de ses amateurs. SOYEZ LE JUGE-ESSAYEZ-LA AUJOURD'HUI ET VOUS VOUS ACCORDEREZ À DIRE QUE BRADING est la BIÈRE des BIÈRES

ARRIVEZ A DESTINATION FRAIS ET DISPOS



RENDEZ-VOUS AINSI A L'EXPOSITION DE QUÉBEC 31 AOÛT - 9 SEPT. Billets aller-retour \$9.55 \$10.90



DES TOITS PLUS BEAUX PLUS DURABLES PLUS LONGTEMPS AVEC Bisco

Prolongez la vie de votre maison et protégez-en le toit avec BISCO. Les toitures et les lambris BISCO embellissent. Ils sont d'application facile et résistent au feu, au temps aux intempéries et aux vents; ils accroîtront de plusieurs années la beauté et la durée de vos bâtiments. Les produits BISCO, fabriqués au Canada depuis des générations, sont de la meilleure qualité qui puisse se trouver. Utilisez BISCO dans le cas de renouvellement de toits, réparations ou nouvelles bâtisses. Demandez à votre vendeur BISCO de vous montrer le vaste assortiment de couleurs et de styles maintenant disponible.

Manufacturiers de BARDEAUX D'ASPHALTE LAMBRIS TOITURES EN ROULEAUX FEUTRES ET REVETEMENTS MATERIAUX A TOITURES PLANCHES MURALES "BISCO" CEMENTS DE PLASTIQUE et PEINTURES LAINES MINÉRALES "FLEECE LINE" CEMENTS DE TOITURE Aggrégats "MICAFIL" pour plate et béton et pour l'isolation

Consultez votre vendeur BISCO aujourd'hui même

TOITURES Bisco

BISHOP ASPHALT PAPERS LTD. Manufacturiers de matériaux de construction de haute qualité depuis plus de 60 ans. Succursale, Bureau et Entrepôt à 201 rue Dupont, Québec, P.Q.

FERRONNERIE HUOT & FRERE LTEE 279 St-Georges — Tél.: 4s35 — St-Jérôme

FERRONNERIE BERNARD LAMBERT 434 Ouimet — Tél.: 3653 — St-Jérôme

THE EAGLE LUMBER Co. Pourquoi toujours rester à loyer? Dans dix ans vous auriez payé votre maison par le loyer que vous donnez mensuellement et regretterez de ne pas avoir bâti plus tôt.

Consultez-nous pour vos matériaux de construction, tels que: Bois de toutes dimensions, lambris, Papiers bardeaux, Insul-brick, Wall-board, Donnacona, Portes et panneaux en merisier ou pin rouge.

MANUFACTURIER DE PLANCHER DE BOIS FRANCO DE MARQUE "PERFECTION"

THE EAGLE LUMBER CO. LTD TEL: 3529 300 ST-JANVIER SAINT-JEROME

CE QUE PEUT FAIRE POUR VOUS L'AGENT LOCAL DU PACIFIQUE CANADIEN

C'est un homme qui connaît les voyages et qui peut vous aider à préparer votre prochain itinéraire — par train, bateau ou avion. Il dispose d'une mine de renseignements sur les différentes régions du Canada et peut vous faire d'excellentes suggestions concernant les villes et les villégiatures, les choses à voir et à faire dans les endroits que vous visitez. Il vous remettra d'attrayantes brochures illustrées. Ses services sont absolument gratuits.

J.-R. PALARDY, Tél.: 3569 est notre agent et le vôtre au Pacifique Canadien

### DANS NOS CINEMAS

AU THEATRE REX

"La Dame au Manteau d'hermine", présenté pour la première fois en français, est un tableau représentant la comtesse Francesca qui, il y a longtemps, sauva le château de Bergamo de la destruction. Sa descendante, Angelina (Betty Grable) est placée dans une situation similaire par l'arrivée des ennemis, les Hongrois, commandés par un jeune colonel (Douglas Fairbanks Jr.). Le mari d'Angelina, Mario (César Romero) se cache sous l'habit de gitan mais le colonel perce vite son identité. Cependant la beauté d'Angelina ayant ému le colonel, celui-ci laisse Mario en liberté. Une nuit, la dame en hermine sortant de son cadre emmène l'officier en un rêve étrange. Angé-

lina ressemblant étonnamment à son aïeule, le colonel tombe amoureux d'elle.

Bien que placée surtout sur le plan sentimental, cette comédie musicale d'Ernest Lubitsch — que présente le cinéma Rex dès dimanche, à l'esprit satirique et amusant qui caractérisait ce célèbre metteur en scène. Des éléments originaux comme la sortie imprévue des portraits ancestraux de leur cadre ainsi qu'une musique entraînant et la couleur par Technicolor apportent à cette production des atouts indiscutables auprès du public.

Betty Grable est toujours cette charmante comédienne - danseuse déjà appréciée dans tant de films. La comédie sied bien à Douglas Fairbanks, qui rappelle assez son père pour être un bon acteur. César Romero a des dons comiques qu'il emploie à merveille. Walter Abel fait une très bonne composition ainsi que Reginald Gardiner.

L'or a toujours eu un attrait presque diabolique sur les hommes, qui n'hésitent pas à risquer leur vie pour en trouver. C'est sur ce sujet que John Huston a réalisé le film magnifique "Le Trésor de la Sierra Madre", à l'affiche au même programme. Il a lui-même rédigé le scénario, d'après un roman de B. Traven et mise en scène et scénario lui valurent les trophées d'Hollywood en 1948.

Trois hommes partent un jour à la recherche de l'or; ils s'aventurent dans les montagnes du Mexique. Après des jours de marche, ils découvrent une mine de précieux métal qu'ils extraient sans relâche pendant des mois, divisant chaque soir en trois le fruit de leur journée.

Mais à mesure que leur petite fortune personnelle augmente, ils deviennent soupçonneux l'un de l'autre; ils se surveillent, s'épient, en viennent à se détester. L'or, qu'ils avaient voulu trouver, les sépare une fois qu'ils le possèdent.

Humphrey Bogart, Walter Huston, et Tim Holt personnifient ces trois hommes. Une distribution nombreuse de Mexicains fait aussi partie du film. Les prises de vues ont été tournées au Mexique même et la photographie est très belle.

Le sujet est traité et joué avec une puissance rarement atteinte à l'écran et "Le Trésor de la Sierra Madre" demeure un classique du cinéma.

#### THEATRE DU NORD

Au Théâtre du Nord, samedi, dimanche, lundi et mardi seulement ne manquez pas de venir voir le Grand Comédien "Fernandel" dans "Si ça peut vous faire plaisir". Par ses situations comiques et ses réparties hilarantes ainsi que par l'amusante chanson qui lui donne son titre, ce film de Fernandel sera une aubaine pour tous les admirateurs de ce comique populaire. Dans ce coin de France, on ne prend rien au tragique ou au sérieux; on ignore les complications internationales mais on amplifie les événements locaux. On y fait tout avec le sourire et une chanson, même les choses les plus sérieuses. Le maximum d'effort est la règle générale pour Fernandel. Vous vous amusez en voyant les complications qui naissent de la possession d'un riche billet de loterie qui ne tardent pas à multiplier aussi les éclats de rire. Pour le voir la tenue de soirée n'est pas de rigueur mais "LE SOURIRE EST OBLIGATOIRE". Au même programme le grand "Stokowski" et Deanna Durbin dans une charmante comédie musicale qui saura vous plaire et vous tenir sous le charme et qui a pour titre: "100 Men and a Girl" mercredi, jeudi et vendredi une bonne comédie policière est à l'affiche "Le Cavalier de Croix Mort" avec Madeleine Robinson et Yves Vincent dans les principaux rôles. C'est un drame d'époque sentimental en même temps qu'une captivante comédie policière, attachant par le caractère mystérieux et émouvant de l'action. L'authenticité de "climat" historique et en plus ce film se déroule dans les paysages enchanteurs des Hautes-Alpes. Les

## L'exposition régionale à Sainte-Scholastique

L'exposition agricole et industrielle de Sainte-Scholastique, si répétée durant de nombreuses années, aura lieu du 10 au 13 septembre prochain.

Les résidents des six comtés d'Argenteuil, Deux-Montagnes, La Vallée, Terrebonne, Soulanges et Vaudreuil peuvent prendre part à cette exposition.

Plusieurs départements seront ouverts aux exposants, particulièrement les suivants: bovins laitiers (Ayrshire, Holstein); bovins de boucherie, lapins et volailles, exhibits d'art domestique, sirop d'érable et miel, pomologie, machinerie agricole, etc.

Divers kiosques de renseignements seront à la disposition des visiteurs, organisés par les ministères fédéral et provincial de l'Agriculture, par les sections des consommateurs du Gouvernement fédéral et autres.

Comme il se doit en pareille circonstance, chaque jour de l'exposition sera sous une présidence attitrée: mardi (le 11) sera la journée des maires; mercredi (le 12), jour des visiteurs officiels; jeudi (le 13), journée des Jeunes et des officiers des organisations agricoles.

L'exposition de Sainte-Scholastique a déjà reçu 100,000 visiteurs; elle reverra cette affluence, car en outre de tout ce que nous venons d'énumérer, on y tiendra des courses, chaque jour. La célèbre "course de deux milles" sera de nouveau au programme. Qu'on se le dise et qu'on ne l'oublie pas!

L'Exécutif de cette exposition est constitué comme suit: M. P. H. Vézina, d'Oké, président; M. Ophélie Lalonde, de S. Placide, vice-président; le notaire Léo Beau dit, Sainte-Scholastique, secrétaire; et l'agronome Paul Morin, de S. Eustache, secrétaire-adjoint.

livre de salons, de beaux messieurs ni de nobles dames: Cooper avait trouvé sa voie, qui était sur mer et dans la Prairie du Far-West. Les aventures de ses pilotes intrépides, de ses pionniers et de ses Peaux-Rouges au grand cœur firent du jour au lendemain rêver le monde entier; aucun auteur américain ne fut jamais si abondamment traduit, comme en témoigna M. Morse qui ayant inventé le télégraphe électrique, s'était fait voyager: "J'ai visité bien des pays et bien des villes; partout j'ai vu en évidence les livres de Cooper." Lorsque son créateur mourut, chargé de gloire, le 14 septembre 1851. Oeil-de-Faoucon était devenu le héros international, comme d'Artagnan ou Cyrano de Bergerac; Fenimore Cooper avait édifié sans le savoir une épopée américaine; et toutes proportions gardées il faudra peut-être un jour comparer le roman de Bas-de-Cuir au cycle d'Arthur et à la Chanson de Roland.

### Décès à Québec de M. Victor Hudon

Québec vient de perdre un homme d'affaires en vue et un citoyen estimé dans la personne de M. Victor Hudon, président de la Laiterie "La Sûreté", décédé subitement à sa résidence d'été du lac Saint-Joseph, à l'âge de 48 ans. Le défunt était le fils du major L.-A. Hudon et de Mélida Dussault. Il était, en plus, le beau-frère de M. Alphonse Fortin, Fortin, éditeur de l'"Autorité" et président de la Cie des Publications Provinciales, Ltée, de Montréal. Les funérailles de M. Hudon ont eu lieu mercredi matin, le 15 août, à Québec, au milieu d'une

foule particulièrement considérable. Pour pleurer sa perte, le défunt laisse son épouse, née Lillie Québécois, sa fille, Mlle Louise Hudon; sa mère, Mme L.-J. Simard; ses sœurs, Mmes Alphonse Fortin et Simone Broussard; son beau-père, M. L.-J. Simard; ses beaux-parents, M. et Mme Jean Query; son beau-frère, M. Alphonse Fortin; son oncle, M. Edmond Dussault; ses neveux, MM. Jean et Yves Fortin; sa nièce, Mlle Lisette Fortin, ainsi que plusieurs cousins et cousines.

A la famille, nos plus vives condoléances.

### Au Conseil...

(suite de la page 1)  
Le gouvernement provincial vient d'approuver un emprunt par la Cité au montant de \$62,000.00 au lieu de \$90,000.00 pour la construction du pont de l'avenue de la Rivière.

La Sûc. Bruno Beaulieu vient d'accepter l'offre de la Ville pour la vente à cette dernière d'un terrain sur la rue Lavolette, le quel terrain sera utilisé pour la sortie ouest du pont de l'avenue de la Rivière.

Le Procureur Général de la Province vient d'approuver la recommandation du Conseil Municipal pour la nomination de Me Marc Beucher, comme recorder de la Cité de St-Jérôme.

A la demande des résidents de la rue Beaudry, le Conseil étudie présentement le projet d'élargissement de cette rue et une délégation est nommée pour rencontrer les intéressés et faire rapport au Conseil du résultat de ses démarches.

### Potins...

(suite de la page 1)  
Instructions de ne pas l'appliquer et si le gouvernement est continué de distribuer aux contrôleurs d'absences les cahiers de contrôle essentiels à leur travail.

Il est à noter que le sabotage par l'Union Nationale dans le domaine éducationnel, ait atténué les heureux résultats de la Loi de l'instruction obligatoire.

MEMES HOMMES, MEMES METHODES  
Utilisant comme toujours une formule imprégnée de vérité et de vigueur, le chef du parti libéral a récemment prononcé le jugement suivant sur l'Union Nationale:

De 1936 à 1939, on retrouve, comme de 1944 à 1951, le même chef, les mêmes hommes, les mêmes méthodes.



Poursuivant ses efforts en vue de résoudre le différend qui oppose l'Inde et le Pakistan au sujet du Cachemire, le Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations Unies pour l'Inde et le Pakistan. Ce représentant est chargé de procéder à la délimitation qui doit précéder le plébiscite destiné à déterminer l'avenir politique du Cachemire. Ci-dessus: le nouveau Représentant des Nations Unies, Zafarullah Khan, Ministre des Affaires étrangères du Pakistan.

## Les membres des Clubs 4-H à l'Hôtel Mont-Royal



Lors de leur congrès annuel qui a eu lieu en l'hôtel Mont-Royal, la semaine dernière, à Montréal, les membres des clubs 4-H du Québec ont élu leurs président et présidente pour l'année, M. Marc Ellefsen, de St-Philippe de Trois-Rivières, et Mlle Isabelle Arsenault, de Bonaventure. Ces derniers sont ci-haut photographiés avec les gagnants des concours de l'année. De gauche à droite, lère

rangée: Marc Ellefsen et Mlle Arsenault; Roland Rivard, de Belleterre, Grand Prix de l'Association forestière québécoise, et Jean-Guy Gariépy, club St-Jean-Bosco. 2ème rangée: Mlle Françoise Bujold, de Bonaventure; Gilles Roy, président sortant de charge; Robert Marcoux, Sainte-Marie de Beauport, Marcel Gilbert, des Trois-Rivières, Laurette Beaumont, Ancienne Lorette; Monique Cantin, Sainte-Ca-

therine de Portneuf; Lucille Duchesne, Tadoussac, et Pierrette Ménard, présidente provinciale sortant de charge. 3ème rangée: Robert Guitard, Sainte-Rose de Lima; Michel Grouin, La Tuque; Camille Coullée, Port Alfred, Denise Caron, Saint-Pascal et Cyrien Martel, Saint-Jean Bosco. 4ème rangée: Gilles Savoie, Grand-Mère; Lorraine Lavallée, Saint-Basile, et Florida Rochefort, Saint-Joseph de la Rive.

### Les enfants...

(suite de la page 1)  
Après avoir longuement discuté sur cette question, le Conseil en est venu à la conclusion de permettre l'admission gratuite des enfants aux joutes de baseball à la condition qu'ils soient accompagnés de leurs parents qui devront en prendre soin et les empêcher de causer de la dissipation ou des troubles durant les joutes.

De 1944 à 1951, s'il y a une différence, c'est que la situation est pire. Comme le régime collecte plus d'argent que jamais il faut encore plus de nouveaux riches. L'indépendance politique est étalée au grand jour plus que jamais.

Il n'est rien de plus sublime, ni même de plus héroïque, dans l'ordre des vertus chrétiennes, que le zèle du salut et de la perfection du prochain. C'est ce que la charité a de plus pur et de plus exquis; c'est dans cette vie le couronnement et la consommation de sa sainteté. — Bourdaloue.

### Ca monte...

(suite de la page 1)  
En termes plus concrets, cela veut dire que l'inflation cessera le jour où l'employeur se contentera de profits plus raisonnables et le travailleur aura l'ambition de travailler non seulement pour obtenir plus gros salaire possible, mais aussi pour produire toujours davantage, en qualité et en quantité, durant une journée longue en proportion des besoins exceptionnels d'une nation virtuellement en guerre.

## Théâtre du Nord

430, RUE LABELLE, TEL.: 3520  
Samedi, Dimanche, Lundi et Mardi vous aurez le plaisir de voir un des derniers films du Grand comédien "Fernandel" dans "SI CA PEUT VOUS FAIRE PLAISIR" et au même programme "100 MEN AND A GIRL" avec DEANNA DURBIN & STOKOWSKI  
Mercredi, Jeudi et vendredi 22-23-24 août  
"Le cavalier de Croix Mort" avec MADELEINE ROBINSON & YVES VINCENT au même programme un film en couleurs "Curtain call at Cactus Creek" avec DONALD O'CONNOR & GALE STORM

### La Cie Rolland...

(suite de la page 1)  
Providence, Messieurs Rosario, Marcel, et Joffe St. Germain et leur épouse, M. et Mme Eamer (Rollande) et M. et Mme P.-E. Lamoureux (Irene), ainsi que Mlle Juliette, Reine-Aimée et Claire St. Germain. Les petits enfants du Jubilaire, Micheline, Germaine, Denise, Jean-Pierre St. Germain, de même que Monique et Marie-Andrée Lamoureux, Mme Laurette-Valliquette St. Germain, sa sœur, M. Pierre Rolland, Président de la Cie Rolland, M. et Mme Lucien Rolland, M. et Mme Marc Rolland, M. et Mme Lanthier Rolland, MM. André et Jacques Rolland, Mme Achille Rolland, ainsi qu'une foule considérable de citoyens. Un pique-nique suivit cette cérémonie du matin.

Dans l'après-midi, vers trois heures, la fanfare de St-Jérôme, sous la direction artistique de M. Amaury Pilon, donna un concert en plein air sur le terrain, communément appelé (la p'tite Ile), devant des milliers de personnes. Durant une intermission, une présentation de souvenirs fut faite au Jubilaire par les officiels de la Cie.

M. Marc Rolland agissait comme maître de cérémonie; ce dernier après avoir présenté ses hommages à M. Th. St-Germain, présenta le Président de la Cie Rolland, M. Pierre Rolland. Celui-ci, dans une magnifique et bref discours, fit l'éloge du jubilaire et présenta au nom de la Cie un magnifique radio-combiné.

M. Lucien Rolland, Gérant-Général-adjoint, prononça une vibrante allocution, a cours de laquelle, il lut à M. St-Germain, un message de M. Olivier Rolland et

### A travers...

(suite de la page 1)  
PROPAGANDE BLEUE

La propagande de l'Union conservatrice continue d'inonder les journaux d'une publicité coûteuse pour tenter d'expliquer l'effondrement du pont Duplessis, les contrats sans soumission aux amis du régime, et toutes les turpitudes du dictateur qui gouverne la province de Québec pour lui-même et par lui-même. La dialectique des petits Jean Fournier et des gros Romeo Lorrain est aussi fragile que les ponts de M. Duplessis. Elle disparaît dans la sottise comme les ponts du régime s'écroulent dans le graft et le scandale!

Avec des ponts qui tombent, bâtis sans soumission, on peut bourrer de crâne de l'électorat en achetant ainsi des pages de publicité dans les journaux.

### FENIMORE COOPER

Septembre marque le centième anniversaire de la mort de ce grand romancier américain.

A trente ans James Fenimore Cooper, riche propriétaire de Cooperstown, dans l'Etat de New-York, fut un roman d'amour, déclara à sa femme: "Je pourrais faire mieux que cela", releva le défi qu'elle lui lança aussitôt et produisit un roman d'amour parfaitement détestable. Mais au lieu d'en rester là, il se piqua au jeu et l'année suivante, en 1821, publia l'Espion, qui était un chef-d'oeuvre. Il n'y avait plus dans ce

WILFRID PRUD'HOMME, L.Ph., Pharmacien, propriétaire  
ROLAND PRUD'HOMME, B.Ph., L.Ph., Pharmacien  
**PRESCRIPTIONS PHARMACIE WILFRID PRUD'HOMME**  
La pharmacie la mieux assortie et la plus importante du district  
PRODUITS REXALL  
341, RUE ST-GEORGES, SAINT-JEROME

LIVRAISON TOUS LES JOURS DE 8 H. 30 A. M. A 10 H. P.M. DIMANCHE, 10 H. A.M. A 9 H. P.M.  
Parfums ET Lotions  
Chanel — Renoir — Worth Coty — Guerlain — Lanvin Schiaparelli — Houbigant Beau Belle — Rigaud — Ciro Prince Matchiabelli — Caron Golden Chance — Lucien Lelong — Crêpe de Chine De Millot — Robert Piguet.  
PRESCRIPTIONS REMPLIES AVEC SOIN.

Toujours un bon Programme

**REX**  
Salle Climatisée  
Tél. 4388 — St-Jérôme  
VEN. - SAM. 24 - 25 Août  
Tyronne Power et Susan Hayward dans  
**"RAWHIDE"**  
et au même programme M. Main et P. Kilbride dans  
**"Ma & Pa Kettle back on the farm"**  
DIM. - LUN. - MAR. 26, 27, 28 Août

DOUGLAS FAIRBANKS JR. dans  
**"DAME AU MANTEAU D'HERMINE"**  
avec BETTY GRABLE  
Technicolor

et au même programme

BOGART dans  
**"Le Trésor de la Sierra Madre"**  
MER. - JEU. 29 - 30 Août  
W. Morris et R. Cameron dans  
**"STAGE TO TUCSON"**  
en Technicolor  
et au même programme J. Crawford et R. Young dans  
**"GOODBYE MY FANCY"**  
En plus: John Carroll dans  
**"HIT PARADE OF 1951"**  
AUX DAMES  
Vaisselle DuBarry (or 22 k.) tous les jeudis et vendredis

COMMANDES POSTALES EXECUTEES RAPIDEMENT

- Bandes herniaires
- Corsets maternelle
- Bas élastiques
- Supports pour hommes
- Béquilles, etc.

CHOCOLATS ET BONBONS  
Laura Secord, Betty Ann, Black Magic, Dairy Box  
TELEPHONES: 3571 - 3572